

**Sie möchten Ihr Auto verkaufen?  
Dann kommen Sie zu uns!**



**Autohaus Tesch GmbH**  
Verkauf & Reparatur von Automobilen

Seit 1995 sind wir als deutscher Familienbetrieb Ihr erster Ansprechpartner bei allen Anliegen zum Thema Automobil und Mobilität.

Gerne beraten wir Sie auch beim Verkauf Ihres Fahrzeuges und erstellen Ihnen ein seriöses und faires Ankaufsangebot.

**unkompliziert + schnell!**

Kontaktieren Sie unsere deutschsprachigen Experten:  
**Herr Wunder und Herr Böhm**  
Telefon: 0 61 57 - 989 78 30 | E-Mail: verkauf@tesch-kfz.de  
Bergstraße 101-103 | 64319 Pfungstadt

# Odenwälder Journal

Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

Samstag, 15. November 2025 - Nr. 46 - 42. Jahrgang - Gesamtauflage 39.800 Exemplare  
Telefon 06165/93090 - info@odw-journal.de - www.odw-journal.de



### Michelstadt

Besondere Stadtführung in der Vorweihnachtszeit  
**Seite 3**



### Bad König

Märchenreise durch den Kurpark  
**Seite 7**

## Küchen, Treppen, Schrankwand-Gleittür-Systeme



**Küchen-Treter GmbH**  
Küchen, Treppen, Schrankwand-Gleittür-Systeme  
Industriestr. 5-64720 Michelstadt - www.kuechen-treter.de

## News

### Unbekannte stehlen Bargeld aus Gaststätte

Reichelsheim. In der Nacht zum Montag, 10.11., sind gegen 3.30 Uhr Unbekannte in einen Imbiss in der Heidelberger Straße eingebrochen. Die Täter verschafften sich gewaltsam Zutritt durch eine Tür und erbeuteten Bargeld aus zwei Kassen sowie einem Spielautomaten. Die Kriminalpolizei in Erbach bittet Zeugen des Vorfalls, sich unter der Telefonnummer 06062/9530 zu melden. **red**

**Heimat lesen. Heimat erleben.**

Odenwälder Journal  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

In Teilgebieten Sonderbeilage  
**Reichelsheimer Nachrichten**

# Kilt, Klang und Kerzenschein

„A SCOTTISH CHRISTMAS“ VERWANDELT DIE MARTINSKIRCHE IN EIN STÜCK SCHOTTLAND UND LÄDT ZUM MITFEIERN UND STAUNEN EIN

schottland   vereinigung

Oberzent-Beerfelden. Wenn die Evangelische Martinskirche am zweiten Adventssonntag in warmes Licht getaucht ist, erklingen nicht nur vertraute Weihnachtsmelodien, sondern auch die rauen, stolzen Töne des Dudelsacks. „A Scottish Christmas“ – die mittlerweile vierte Auflage der beliebten Veranstaltung der Schottland-Vereinigung Odenwaldkreis – bringt am 7. Dezember erneut ein Stück Highlands in den Odenwald. Ab 17.30 Uhr dürfen sich Besucher auf ein außergewöhnliches musikalisches und kulturelles Erlebnis freuen, das Tradition, Leidenschaft und festliche Stimmung vereint.

Im Mittelpunkt steht in diesem Jahr die Folk-Rock-Gruppe Lagana, die mit Titeln wie „Loch Lomond“, „Scotland the Brave“ und dem Gänsehautklassiker „Amazing Grace (Auld Lang Syne)“ für ein ganz besonderes Klangpanorama sorgt. Unterstützt werden sie vom Dudelsackspieler Thomas Wand, der bereits mit André Rieu auf der Bühne stand, sowie den Uniceltics aus Mainz – einer Tanzgruppe, die mit ihren präzisen „Feet of Flames“ und Weltmeisterinnen im irischen Steptanz die Kirche zum Beben bringt.

„Wir möchten keine Gewinne machen, sondern einfach den Scottish Way of Life zelebrieren“, sagt Detlef Kuhn, Mitorganisator der Veranstaltung. Für ihn ist das Fest mehr als ein Konzert – es ist ein Brückenschlag zwischen Kulturen. „Meine Verbindung zu Schottland besteht bereits



Die Musikgruppe Lagana bringt schottische Atmosphäre in den Odenwald.

Foto: Privat

seit circa 30 Jahren. Die Landschaft Schottlands erinnert mich an den Odenwald“, erzählt Kuhn. Neben Musik und Tanz kommt auch der Geschmack nicht zu kurz: In der Whiskybar und Whiskylounge der St. Kilian Destillerie aus Rüdenau können Genießer zwischen milden und rauchig-intensiven Sorten wählen, während Glühwein und Punsch für winterliche Gemütlichkeit sorgen. Wer sein Glück versuchen möchte, kann bis zum 23. November eine von fünf Doppelkarten gewinnen – einfach eine E-Mail mit dem Betreff „A

Scottish Christmas 2025“ an kontakt@schottlandvereinigung.de senden. Die Karten kosten im Vorverkauf 20 Euro (Abendkasse 22 Euro) und sind über [www.schottlandvereinigung.de](http://www.schottlandvereinigung.de) erhältlich. Und vielleicht endet der Abend – wie in jedem Jahr – mit jenem Moment, wenn alle Gäste bei den Händen einander halten und gemeinsam „Auld Lang Syne“ singen. Oder, wie es Kuhn sagt: „Wenn sogar Kinder am Ende nach Autogrammen fragen, dann weiß man, dass etwas hängen geblieben ist.“ **Aleksandar Korošević**

## Willste ebb's, geh' zu Eps!

Seit über 30 Jahren **Odenwälder Grünschnittservice** gut beraten!

Fällung & Schnitt von Bäumen & Sträuchern  
Hecken und Wiesen • Spezialfällungen  
Obstbaumschnitt • Grünschnittentsorgung  
Grundstückspflege • Objektservice  
Rasen vertikutieren • Totholzentsorgung

**HÄCKSELARBEITEN • BAUMSTUMPFENTFERNUNGEN**

Hebebühnenarbeiten auf engstem Raum im Gelände, an und in Gebäuden

**TAUBENABWEHR**

**STARKREGENSCHUTZ**

**Garten- und Landschaftsbau**  
Garten - Neu- und Umgestaltungen  
Mauer + Pflasterarbeiten aus Beton od. Naturstein  
Terrassen aus Holz oder Stein • Zaunbau  
Bewässerungssysteme • Rollrasen • Pflanzarbeiten

**Hochdruck-Reinigungsarbeiten**  
Wege, Mauern - alles wird wie neu!

Inhaber: H. J. Eps • ☎ 0170 - 52 54 52 1

**SWS**  
SONNEN- WETTERSCHUTZ- SYSTEME



**Ab sofort 10% Winterrabatt auf**

- Terrassendächer
- Insektenschutz
- Markisen

Bahnhofstr. 19 - 64407 Fr.-Crumbach  
Tel. 06164 - 6429073  
[www.sws-wetterschutz.de](http://www.sws-wetterschutz.de)

**MÖMLINGER ADVENTS MARKT**

SA SO **22./23.11.**

Sa ab 15 Uhr und So ab 11 Uhr geöffnet

Stimmungsvolles Ambiente auf dem Dorfplatz

**MÖMLINGER MEILE**

**SCHMERZT DER FUSS? SCHMERZT DAS KNIE?**



**BUXMANN**  
ORTHOPÄDIE - SCHUHTECHNIK

[www.buxmann-ortho.de](http://www.buxmann-ortho.de)

**HALLMANN**

Beste Qualität zum besten Preis!

**LAST CHANCE! -50% auf alle Brillengläser\***

Bestseller WOCHE

\*Sie erhalten beim Kauf eines Paares Meisterglas® Brillengläser/Sonnengläser mit Stärke 1 Meisterglas® Brillengläser kostenlos. So sparen Sie 50% auf den Hersteller-UVF. Gültig bis 20.11.2025. Nur für Neuaufräge. Kann nicht mit anderen Aktionen/Komplettbrillenangeboten/Gutscheinen kombiniert werden. Keine Barauszahlung möglich. Solange der Vorrat reicht. Nicht alle Marken in jedem Fachgeschäft erhältlich. Abbildungen sind beispielhaft. Wir behalten uns vor, die Aktionen zu verlängern. Bild mit KI erstellt. Optik Hallmann GmbH, Große Str. 27, 24937 Flensburg

Bad König • Michelstadt • ☎ 0800/412 6000 • [optik-hallmann.de](http://optik-hallmann.de)

## Im Wandel wachsen

**PATER ANSELM GRÜN SPRICHT ÜBER INNERE STÄRKE  
IN ZEITEN DER VERÄNDERUNG**

**Michelstadt.** Veränderungen gehören zum Leben – ob durch Krankheit, Krisen, Abschied oder den Übergang in einen neuen Lebensabschnitt. Wie Menschen solche Herausforderungen annehmen und daraus innerlich wachsen können, darüber spricht Pater Anselm Grün am Mittwoch, 19. November, um 19 Uhr in Michelstadt-Vielbrunn. Unter dem Titel „Im Wandel wachsen – Wie wir freier, authentischer, gelassener und hoffnungsvoller werden können“ zeigt der Benediktinermönch und Bestsellerautor Wege auf, wie Zuversicht und Gelassenheit in Umbruchzeiten gestärkt werden können. Grün wird dabei nicht nur auf persönliche Veränderungsprozesse eingehen, sondern auch auf die aktuellen strukturellen Entwicklungen innerhalb der Kirche im Odenwaldkreis – vom Dekanat über den Pas-

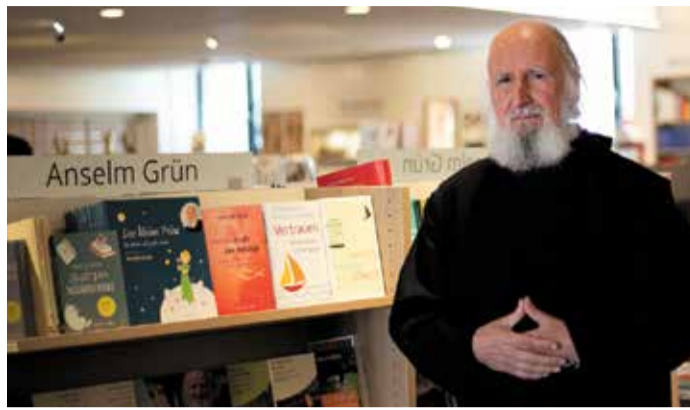


Foto: Musik-Kultur-Kirche Odenwald

toralraum hin zu einer gemeinsamen Pfarrei. Sein Vortrag soll Mut machen, Wandel aktiv zu gestalten und in jeder Veränderung eine Chance zu erkennen. Eintrittskarten sind erhältlich bei der Gästeinformation am Michelstädter Marktplatz (Dienstag bis Freitag 10–17 Uhr, Samstag und Sonntag 11–15 Uhr), in den Buchhandlungen – vom Dekanat über den Pas-

kabinett in Erbach, Zum roten Hering in Höchst, Schindelhauer in Michelstadt sowie im Solon Seemann (Postshop) in Vielbrunn. Karten können außerdem per Mail unter Musik-Kultur-Kirche-Odenwald@Bistum-Mainz.de bestellt werden. Ein Teil der Gage von Pater Anselm Grün fließt in die geplante Gründung einer Musik-Kultur-Kirche im Odenwaldkreis. **red**

## Odenwaldkreis ehrt Hüter der Kultur

**LANDRAT WÜRDIGT SÄNGER UND KLEINTIERZÜCHTER  
FÜR JAHRZEHNTELANGES ENGAGEMENT**



Leidenschaftliche Kleintierzüchter: Für Zuchterfolge wurden (von rechts) die Geflügelzüchterinnen Mariella Müller und Mia Seemann sowie die Kaninchenzüchter Harald Mahla, Richard Uhrig und Heinrich Buchheimer ausgezeichnet. Beglückwünscht werden sie (von links) vom Ersten Stadtrat von Michelstadt, Roger Tietz, Landrat Frank Matiaske und dem Höchster Bürgermeister Jens Fröhlich (ganz rechts). Foto: Stefan Toepfer

**Michelstadt.** Eine ungewöhnliche, aber passende Kombination stand kürzlich im Dorfgemeinschaftshaus Würzburg im Mittelpunkt: Der Odenwaldkreis ehrt erstmals gemeinsam 35 Sänger und Kleintierzüchter für ihr langjähriges Engagement. Landrat Frank Matiaske betonte in seiner Würdigung, dass beide Gruppen auf ihre Weise kulturelles Erbe bewahren – die einen durch den Klang heimatlicher

Lieder, die anderen durch die Zucht alter Tierrassen und den Erhalt der biologischen Vielfalt.

18 Sänger wurden für 40- bis 70-jährige Mitgliedschaften in Chören ausgezeichnet. Den längsten Applaus erhielt Peter Arras vom MGV Eintracht Berfurth für 70 Jahre Chorgesang. 17 Kleintierzüchter wurden für Erfolge bei Tierschauen in den Zuchtjahren 2023/2024 und 2024/2025 geehrt, dar-

unter auch Nachwuchskräfte. Thomas Kaiser, Vorsitzender der Rassegeflügelzüchter, nutzte die Gelegenheit, auf die Einschränkungen durch die Geflügelpest hinzuweisen und forderte Impfmöglichkeiten. Britta Ziefle vom Kreis-Chorverband betonte derweil den gesellschaftlichen Zusammenhalt, den Chöre stiften. Musikalisch umrahmt wurde der Abend von mehreren Chören der Region. **red**

**ERBACHER LICHTSPIELE** RESERVIERUNGSHOTLINE: **06062 - 4932**  
ONLINE-RESERVIERUNG: [erbacher-lichtspiele.de](http://erbacher-lichtspiele.de)

**PROGRAMMÜBERSICHT: 13.11. - 19.11.2025**

[www.erbacher-lichtspiele.de](http://www.erbacher-lichtspiele.de)

### Filmkunst in Höchst

**Höchst.** Im Rahmen des Filmkunsttags zeigen die Höchster Lichtspiele am Donnerstag, 20. November, um 19.30 Uhr den preisgekrönten Film „Das tiefste Blau“, der auf der diesjährigen Berlinale mit einem Silbernen Bären ausgezeichnet wurde. Das Foyer ist ab 19 Uhr geöffnet. Der Film erzählt die Geschichte der 77-jährigen Tereza, die in einer kleinen Industriestadt im Amazonasgebiet lebt. Als sie von der Regierung die Anweisung erhält, in eine entlegene Seniorenkolonie zu ziehen, weigert sie sich, ihr bisheriges Leben aufzugeben. Stattdessen flieht sie tief in den Regenwald, um sich einen letzten großen Wunsch zu erfüllen – eine Reise, die sie verändert und ihr Leben in eine neue Richtung lenkt. Der Filmkunsttag findet in den Höchster Lichtspielen, Frankfurter Straße 2, statt. **red**

### Fragen zur Rente klären

**Höchst.** Der nächste Rentensprechtag der Gemeinde Höchst findet am Donnerstag, 20. November, von 16 bis 18 Uhr im Rathaus am Montmelianer Platz 4 statt. Dabei erteilt Rose Pütz kostenlose Auskünfte und beantwortet individuelle Fragen rund um die gesetzliche Rentenversicherung. Das Angebot richtet sich an alle Bürger, die sich über ihre Rentenansprüche oder zukünftige Leistungen informieren möchten. **red**

### BEILAGENHINWEIS

ALDI,  
DENN'S BIOMARKT,  
DEUTSCHE  
FERNSEHLOTTERIE,  
EDEKA,  
EXPERT STOMMEL,  
FÜRTHNER HEIMATBOTE,  
HELLWEG,  
JYSK,  
KIK,  
LIDL,  
NETTO,  
PENNY,  
POCO,  
REICHELSCHEIMER  
NACHRICHTEN,  
ROFU,  
TEGUT,  
THOMAS PHILIPPS,  
TOOM BAUMARKT

## Lokal & Nah

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

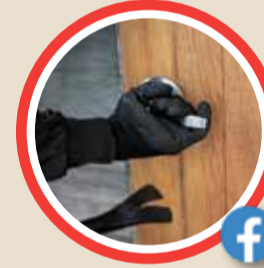
## Journal ONLINE

**TOP 3 der Woche**  
auf der Facebook-Seite des Odenwälder Journals  
von 5.11. bis 11.11.2025



### TOP 1

**Zell steht still**  
(Bad König,  
6. November)



### TOP 2

**Einbrecher auf frischer Tat gestört**  
(Michelstadt,  
5. November)



### TOP 3

**Kreistag beschließt Verkauf von Rettungswachen**  
(Erbach, 8. November)

## Ihre Ansprechpartner FÜR GEWERBLICHE ANZEIGEN



### GABY MARBERG

☎ 0 61 65 / 93 09 46  
✉ [g.marberg@odw-journal.de](mailto:g.marberg@odw-journal.de)

für Brensbach, Fränkisch-Crumbach,  
Reichelsheim, Bad König und Brombachtal



### MATTHIAS MANN

☎ Telefon 0 61 65 / 93 09 50  
✉ [m.mann@odw-journal.de](mailto:m.mann@odw-journal.de)

für Lützelbach, Höchst, Breuberg, Erbach,  
Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise  
Aschaffenburg und Miltenberg

**Zustellreklamation**  
bitte an ☎ 0 61 65 9 30-90

**HOLLY**

Holly ist eine temperamentvolle und liebe Hündin die noch viel lernen und erleben will. Sie ist verträglich mit anderen Hunden, und auch etwas größere Kinder können in ihrem neuen Zuhause sein. Keine Katzen. Sie ist geimpft, gechipt und kastriert. Holly ist 2 Jahre alt, ist 50 cm groß und wiegt 20 kg.

**MORTICIA**

Morticia kam als Fundtier, mit anderen Katzen kommt sie gut zurecht, mit menschlichen Kontakt allerdings weniger. Man braucht etwas Geduld. Nach der Eingewöhnung sollte sie wieder nach draußen dürfen, mit dem Versprechen, jederzeit wieder aufs warme Sofa und zum vollen Futternapf zurück zu dürfen. Eine weitere Katze wäre sicherlich von Vorteil. Morticia ist kastriert, geimpft und auch gechipt.

**HOFFUNGSVOLLE TIERBLICKE**  
Tel. 06068-4785493 oder 0162-2939838  
[www.htb.ev.de](http://www.htb.ev.de)

**TIERE IN NOT ODENWALD**  
Tel. 06063-939848  
[www.tiere-in-not-odenwald.de](http://www.tiere-in-not-odenwald.de)

## APROPOS

IHR KONTAKT ZU UNS:

Tel. 06165/930910 | redaktion@odw-journal.de

## Wenn das Licht schwindet



von Aleksandar Kerošević, Redaktionsleiter

Es ist ein leiser Übergang, fast unmerklich – und doch verändert er alles. Erst schleicht sich die Dämmerung früher heran, dann bleibt das Licht morgens länger aus. Der Tag zieht sich zusammen wie ein erschöpfter Vorhang, der seine Runden im Theater des Jahres schon unzählige Male gespielt hat. Wir wissen, was kommt – und trotzdem trifft es uns jedes Mal aufs Neue. Mit dem Schwinden des Lichts schwindet oft auch die Leichtigkeit. Unser Körper reagiert auf die verkürzten Tage wie ein sensibles Barometer. Die Sonne fehlt, das Serotonin sinkt, das Melatonin steigt – und schon fühlen wir uns wie

auf Standby gestellt: müde, antriebslos, hungrig auf Kohlenhydrate und Wärme. Der vielzitierte Herbstblues ist kein Modewort, sondern Biologie. Nur spricht man ungern darüber, weil Trägheit in unserer Gesellschaft als Makel gilt. Vielleicht wäre es klüger, diesen saisonalen Rückzug nicht als Schwäche zu sehen, sondern als Signal. Der Herbst zwingt uns, Tempo und Takt zu überdenken. Statt ständig auf „weiter so“ zu schalten, könnte man sich fragen: Was tut mir jetzt gut? Was braucht neue Energie – und was darf einfach mal ruhen? Natürlich kann man dem Dunkel trotzen – mit Tageslichtwecker, Vitamin D, Spaziergängen in der klaren Luft. Aber vielleicht hilft manchmal auch die Einsicht, dass nicht jeder Tag strahlen muss. Es reicht, wenn einer glimmt. Und wenn draußen das Grau dominiert, dann ist das keine Niederlage. Es ist nur das Jahresende, das kurz den Atem anhält, bevor es wieder heller wird. Mit der gleichen stillen Achtsamkeit, mit der wir den kürzeren Tagen begegnen könnten, können wir an diesem Sonntag auch dem Volkstrauertag begegnen.

**AEG BOSCH Miele my stetter Bauknecht SIEMENS**

**stetter-lagerverkauf.de**

Wer weniger Kosten hat, kann billiger verkaufen!

**SIEMENS AEG BOSCH Miele my stetter Bauknecht**

## Winterzauber in Fachwerk-gassen

ROMANTISCHE STADTFÜHRUNG ZEIGT MICHELSTADT IM LICHTERGLANZ

**Michelstadt.** Wenn in der Adventszeit der Duft von Glühwein, gebrannten Mandeln und Tannengrün durch die Altstadt zieht, verwandelt sich Michelstadt in ein winterliches Märchen. Passend dazu lädt die Gästeführung zu einer besonderen Stadtführung unter dem Titel „Romantisches Michelstadt zur Vorweihnachtszeit“ ein. Die Tour führt durch festlich geschmückte Gassen,

vorbei an liebevoll dekorierten Fachwerkhäusern und verborgenen Winkeln abseits des Weihnachtsmarkt-Trubels. Begleitet von stimmungsvollen Geschichten rund um Weihnachten und die Adventszeit erfahren die Teilnehmer Wissenswertes über Michelstädter Bräuche und winterliche Traditionen. Zum gemütlichen Abschluss wird ein wärmender Umtrunk gereicht.

Die Führungen finden während des Michelstädter Weihnachtsmarktes jeweils donnerstags und samstags um 16 und 16.15 Uhr statt.

Die Teilnahmegebühr beträgt 9 Euro pro Person. Aufgrund begrenzter Plätze ist eine Anmeldung bei der Gästeführung Michelstadt erforderlich, telefonisch unter 06061 74610 oder per E-Mail an [touristik@michelstadt.de](mailto:touristik@michelstadt.de).



Foto: Kulturamt Michelstadt

## IDEEN &amp; WÜNSCHE? EINFACH MELDEN!

anzeigen@odw-journal.de

**Odenwälder Journal**  
Wochezeitung für den Odenwaldkreis

## Ortsbeiratswahl am 15. März 2026

**Michelstadt.** Die nächste Ortsbeiratswahl findet am 15. März 2026 statt. Der Ortsbeirat Rehbach lädt im Vorfeld alle interessierten Bürger ein, sich über eine mögliche Kandidatur zu informieren. Die Versammlung findet am Dienstag, 18. November, um 19.30 Uhr im Schulungsraum der Feuerwehr in Rehbach statt. In Rehbach besteht eine Freie Liste. Interessierte müssen keiner Partei oder Wählergruppe angehören, um sich auf die Liste setzen zu lassen und für den Ortsbeirat zu kandidieren. Der Ortsbeirat Rehbach freut sich über viele Interessenten.

## Bildung für nachhaltige Entwicklung

ODENWALDKREIS LÄDT ZUR ZWEITEN BILDUNGSKONFERENZ EIN

**Erbach.** Über 50 Bildungsakteure trafen sich kürzlich im Landratsamt Erbach zur zweiten Bildungskonferenz des Odenwaldkreises. Unter dem Motto "Lehren und Lernen im ländlichen Raum" tauschten sie sich in Kooperation mit dem Geo-Naturpark Bergstraße-Odenwald und dem OLoV-Netzwerk über nachhaltige Bildung aus. Erster Kreisbeigeordneter Oliver Grobeis betonte: "Wo ist Nachhaltigkeit wichtiger als in der Bildung?" Dr. Jutta Weber, Geschäftsführerin des Geo-Naturparks, ergänzte: "Nur wer etwas lernt, kann auch ein Verständnis für große Zusammenhänge entwickeln." Nach einem Fachvortrag zu den UNESCO-Nachhaltigkeitszielen erarbeiteten die Teilnehmer in Workshops, wie Landschaften und historische



Doppelte Begrüßung bei der Bildungskonferenz zum Thema „Lehren und Lernen im ländlichen Raum – Nachhaltige Initiativen gemeinsam gestalten“: Erster Kreisbeigeordneter Oliver Grobeis (links) und Dr. Jutta Weber, Geschäftsführerin des Geo-Naturparks Bergstraße-Odenwald, freuten sich über zahlreiche Teilnehmer.

Foto: Saskia Hofmann (Kreisverwaltung)

Gebäude im Odenwaldkreis besser als Lernorte genutzt werden können. Die Konferenzreihe wird im nächsten Jahr zum Thema

"Bildungsübergänge gemeinsam gestalten" mit dem Fokus auf den Übergang von der Schule in den Beruf fortgesetzt.

47. Woche. Gültig ab 17.11.2025

Deine Auswahl – auch beim Preis.



**REWE CENTER**  
MICHELSTADT  
Dein Markt

**REWE Bonus**

0,50 € Bonus

**Veltins Pilsener**  
je 20 x 0,5-l-Fl.-Kasten (1 l = 1.10)  
zzgl. 3.10 Pfand  
**Knaller 10,99**

**Jever Pilsener oder Fun**  
versch. Sorten, je 20 x 0,5-l-Fl.-Kasten (1 l = 1.20)  
zzgl. 3.10 Pfand  
**Knaller 11,99**

**Bayreuther Aktien Zwick'l Kellerbier**  
je 20 x 0,5-l-Fl.-Kasten (1 l = 1.50)  
zzgl. 4.50 Pfand  
**Aktion 14,99**

**Schlappeseppel Special oder Gusti Helles Lager**  
je 20 x 0,33-l-Fl.-Kasten (1 l = 1.97)  
zzgl. 4.50 Pfand  
**Aktion 12,99**

**Coca-Cola, Fanta, Sprite oder Mezzo Mix**  
versch. Sorten, teilw. koffeinhaltig, je 12 x 1-l-Fl.-Kasten (1 l = 1.00)  
zzgl. 3.30 + 0.30 Pfand  
**Knaller 11,99**

**Adelholzener Mineralwasser**  
versch. Sorten, je 12 x 0,75-l-Fl.-Kasten (1 l = 0.61)  
zzgl. 3.30 Pfand  
**Aktion 5,49**

**Walther-Rathenau-Allee 24 • 64720 Michelstadt**  
Für dich geöffnet: Montag – Samstag von 7 bis 22 Uhr

[rewe.de](http://rewe.de)

REWE Markt GmbH, Domstr. 20 in 50668 Köln, Namen und Anschrift der Partnermärkte findest du unter [www.rewe.de](http://www.rewe.de) oder der Telefonnummer 0221 - 177 397 77. Unser Unternehmen ist Bio-zertifiziert durch DE-ÖKO-006. Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Aktionspreise sind zeitlich begrenzt. Verkauf nur solange der Vorrat reicht.

# DER REGIONALE ANZEIGENMARKT FÜR DEN ODENWALD

## KFZ-ANKAUF

# KFZ-ANKAUF

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**



**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

**Jederzeit erreichbar (Montag – Sonntag)!**

☎ **06157/8085654 o. 0176/11199111**

A. G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
a.g.automobile1@web.de • www.kfz-ankauf-24h.de

**Kaufe gegen bar:** Pkws, Busse, Lkws, Geländewagen, Wohnmobile, Pick-Up mit Mängeln u. viele km ohne oder mit TÜV, Motor oder Getriebebeschaden, suche auch Agria. Tel. 0177 / 2802695 oder über **WhatsApp 24 Std. erreichbar** o. per **E-Mail: tufan\_83@hotmail.de**

**Kaufe Autos**  
PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnwagen/-mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln, Zustand egal. Bitte alles anbieten, zahle bar und fair.  
**24 Stunden erreichbar!**  
**06157 / 91 68 006**  
**0177 / 31 05 303**

**KFZ BAR ANKAUF**  
Alle Fahrzeuge  
PKW's, Busse, Geländewagen, Oldtimer, Wohnwagen/-mobile, Traktoren, Bagger.  
Alles anbieten! (Baujahr, km, Zustand egal)  
Sofort Bargeld! Jederzeit erreichbar.  
Telefon: **06158 / 60 86 988 • 0173 / 30 87 449**

**Kaufe Motorräder** alle Marken, alle Modelle, Quad, UTV, Chopper, Enduro, Beiwagen, E-Roller oder E-Bikes. Auch mit Mängel oder Unfall. Bitte alles anbieten. Zahle bar.  
**Tel.: 0173 / 30 87 449 • 06158 / 60 86 991**

**SUCHE FAHRZEUGE**  
PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise – sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.  
**Tel.: 06258 / 50 89 921 • 0151 / 718 723 06**

**Kaufe alle Wohnwagen, Wohnmobile, Traktoren, Bagger, Anhänger, Baumaschinen, zahle bar und Höchstpreise!**  
**Tel.: 0151 / 718 723 06 • 06258 / 50 89 921**

**Anzeigenahme**  
☎ **06165 930 90**  
anzeigen@odw-journal.de  
**Odenwälder Journal**  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

# BAUEN UND WOHNEN

**EIN NEUES BAD? WIR KOMMEN!**  
Ihr Bad vom Meisterbetrieb – komplett aus einer Hand!  
**LAZARUS**  
BÄDER & WÄRME  
  
Ihr Ansprechpartner für altersgerechte Badlösungen  
Mit großer Fliesen- & Bäderausstellung  
info@lazarus-baeder.de | Sudetenstr. 30  
63853 Mömlingen | 06022/31515

**Dachreparaturen preiswert & fachgerecht**  
**Tel. 0175 9542278**

**Heimat lesen. Heimat erleben.**  
**Odenwälder Journal**  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis  
www.odw-journal.de

**Klaus-Peter SCHANTZ GmbH**  
**Fuhrbetrieb • Abbruch- u. Baggerarbeiten**  
**Baustoffhandel • Zisternenbau • Schwertransporte**  
  
**WIR FÜHREN AUS:**  
● Abbrucharbeiten aller Art  
● Erd- und Planierungsarbeiten  
● Wassergebundene Parkplätze  
● Zisternenbau  
● Schwertransporte und Feldwegebau  
**STÄNDIG AUF LAGER:**  
● Mutterboden • Mineralbeton  
● Sand und Kies  
● BAUSTOFFHANDEL ●  
64732 Bad König/Gumpersberg • Gumpersberger-Straße 13  
Telefon 0 61 63 / 34 58 oder 56 63 • Fax 0 61 63 / 34 59  
Mobil 0179 / 391 64 71  
Internet: **www.schantz-gmbh.de**

**KFZ-ANKAUF VOM FACHHÄNDLER**  
Wir kaufen  
► PKW ► Transporter ► LKW  
► Wohnmobile ► Baumaschinen  
► Motorräder ► Anhänger  
**KOSTENFREIE BEWERTUNG!**  
**Buchholz Automobile**  
☎ **0179 3211140**  
☎ **06071 959774134**

**KAUFGESUCHE**  
**INFO:** Kaufe Trödel aller Art, Haushaltsauflösungen, Teppiche, Porzellan, Silberbestecke, Puppen, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Schmuck aller Art, Zahngold, Ferngläser, Fotoapparate, Bekleidung aller Art, Münzen, Uhren aller Art auch defekt und v. m. Komme vorbei zahle bar und fair **Tel. 0163/0481446**

**Frau Steinbach kauft an,** Pelze und Lederjacken aller Art, alte Nähmaschinen, Alt, Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Briefmarken, Handtaschen, Modeschmuck, Bernstein, Schmuck, Perücken, Schallplatten, Ferngläser, Krokotaschen, Puppen, Taschenuhren, Armbanduhren, Eisenbahn, Kristalle, Messing, Bilder, Orden, Kleidung, Gobelin, Silberbesteck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schreibmaschinen, Gardinen, Möbel, Bücher, Haushaltsauflösung, kostel. Beratung und Anfahr sowie Wertenschätzung.  
++ zahle absolute Höchstpreise ++  
++ 100% seriös, 100% diskret ++  
zahle alles bar vor Ort ++ Mo.-So. von 8.00 - 21.00 Uhr, auch an Feiertagen  
☎ **069 - 66 05 94 93**

**Valentino kauft an:** Pelze aller Art. Zahle bis zu 5000€. Lederjacken, Bilder, Bruchgold, Altgold, Zahngold, Bernsteine, Ferngläser, Bleikristall, Tischdecken, Gardinen, Porzellan, Gold- u. Silbermünzen, Gemälde, Taschenuhren, Armbanduhren, Schmuck, Perlen, Briefmarken, Perücken, Figuren, Modeschmuck, Eisenbahnen, Schallplatten, Bücher, Silberbesteck, Vorhänge, Abendgarderobe, Teppiche, alte Möbel, Nähmaschine, Schreibmaschine, Puppen, Kleidung, Zinn, Orden, Gobelin, Messing, Bilder, Krüge, Krokotaschen, Markentaschen.  
Kostenlose Hausbesuche und kostenlose Wertenschätzung. Zahle absolute Höchstpreise. 100% seriös und diskret. Barabwicklung vor Ort. Mo-So 7-20 Uhr erreichbar 01784612931

**Frau Reichelt kauft Pelze, Nerze, Silberbesteck und Uhren** aller Art. Schallplatten, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Briefmarken, Kleider, Bernstein, Münzen, Zinn, Perlen, Kupfer, Bleikristall, Ferngläser, Perücken, Teppiche, Bilder, Ölgemälde, Möbel, Porzellan, Leder- und Krokotaschen, Krüge, Modeschmuck, Gardinen, Puppen, Orden, Figuren, komplette Nachlässe auch Haushaltsauflösungen, Altgold, Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck. 100% seriös und diskret. Kostenlose Beratung und Anfahr sowie kostenlose Wertenschätzung. Zahle Bar und vor Ort. Täglich von 7:30 - 20:30 Uhr. Gerne auch am Wochenende.  
☎ **069/25718443**

**Seriöser Käufer sucht:** Antike Möbel, Fotoapparate, Porzellan, Bücher, Uhren, Gemälde, Bierkrüge, Design, Kunst etc. ☎ **0163 6909267**

**LOVELETTER**

**BUSENWUNDER | OW | 751. 0176-68423222**

**SONSTIGES**

**Häckerwirtschaft „Mechenharder Woischeuer“ bis 23.11. täglich ab 11 Uhr**  
**Weingut Dieter Zöller**  
Merchenharder Straße 193  
63906 Erlenbach a. Main  
Telefon 09372-10966

**FLOHMARKT**

**FLOH-, TRÖDEL- & ANTIKMARKT !!**  
**Neckarsteinach: Vierburgenhalle**  
**So. 23.11., 10-17 Uhr**  
Beteiligt! Eintritt 2 Euro - Info: www.raebigers-flohmarkt.de  
Tel./WhatsApp: 0171-2024857

## KONTAKTE

**Ursula, 72 Jahre** sucht auf diesem Weg gleichgesinnte Frau für gemeinsame Unternehmungen  
**E-Mail: u.hoerhammer@gmx.de**

**Ich, Renate, 64 J.,** bin e. jugendliche, wunderschöne Frau, ich liebe eine gute Küche, die Natur, aber leider bin ich ganz allein. Nach der Trauerzeit möchte ich die schlimme Einsamkeit beenden, mir fehlt die tägliche Ansprache. Bitte rufen Sie heute noch an, damit wir uns verabreden können **pv Tel. 0160 - 7047289**

**Ich, Marlies 74 J.,** verwitwet, bin e. gutmütige, fleißige Frau v. Lande, ich liebe die Natur, kochen, backen, Tagesausflüge mit meinem Auto. Da ich ganz alleine bin, suche ich pv einen ehrlichen Lebenspartner gerne bis 85 J., alles Weitere können wir gerne persönlich besprechen **Tel. 0151 - 62913877**

**Lokal & Nah**  
Lokal informiert. Digital vernetzt.  
**Odenwälder Journal**  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis  
www.odw-journal.de

## VERMIETUNG

**Coworking in Lützelbach ODW.** Komplett eingerichtete Büroräume in Lützelbach zu vermieten. Wochenweise, monatsweise, tageweise mietbar. Tagespreise ab 99,- Euro/netto. Sekretariat, Parkplätze, Besprechungszimmer. Bleibe flexibel!  
Nähere Infos:  
**06165-930 935**

**Erbach:** Vermiete befestigten KFZ-Abstellplatz nahe Krankenhaus, monatlich 30,00 €  
**Tel. 0160/1422171 o. 06062/2659986**

**Wohnung zu vermieten:** Lützelbach, 100 qm, 3 ZKB, Balkon, KFZ-Stellpl., Miets: 750,00 € + 150,00 € NK + 1.500,00 € KT, ab 1.12.25  
**Tel. 0162/7836823**

## IDEEN & WÜNSCHE? EINFACH MELDEN!

✉ anzeigen@odw-journal.de  
**Odenwälder Journal**  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

# STELLENANGEBOTE

**Wir suchen Arbeitskraft für Gartenarbeit (mwd)**  
**Odenwälder Grünschnittservice**  
Inhaber: **H. J. Eps** • ☎ **0170 - 52 54 52 1**

**WIR SUCHEN DICH!**  
**Küchenhilfe (m/w/d) Teilzeit**  
Unser Angebot:  
• Platz für deine Kreativität  
• Flexible Arbeitszeiten nachmittags & abends  
• Urlaubs- und Weihnachtsgeld  
• tolle Mitarbeiterbenefits  
• unbefristeter Arbeitsvertrag  
**JA, ICH WILL!**  
Dann freuen wir uns auf Deine Bewerbung!  
• per Mail  
• per Telefon  
• persönlich bei einem Kaffeedate in der Jugendherberge  
Jugendherberge Kloster Höchst  
z.H. Gerhard Henning | 06163 93300  
personal.hessen@jugendherberge.de  
Wichtiger Hinweis: Bitte verwende anstelle des Wortes „Bewerbung“ den Begriff „Team Up“ in Deiner Bewerbungs-E-Mail! Danke.  
www.jugendherberge.de

**WIR SUCHEN WIR SUCHEN WIR SUCHEN**  
**EGRO**  
Direktwerbung GmbH  
**ZUSTELLER (m/w/d)**  
(Ab 13 Jahren)  
Mehr Infos:  
☎ **06104 4970-90**  
✉ zusteller@egro-direktwerbung.de

**Dein Netzgebiet, dein Arbeitsplatz.**  
Du betreust die technischen Anlagen in deinem Gebiet, zum Beispiel in Darmstadt, Groß-Umstadt, im Odenwald oder an der Bergstraße. Außerdem profitierst du von umfangreichen Sozialleistungen, zusätzlicher Altersvorsorge, einem Tarifvertrag, u.v.m.  
**Elektroniker als Servicetechniker (w/m/d) in Vollzeit**  
**Werde Teil unseres Teams!**  
Wir freuen uns auf deine Bewerbung!  
Du hast Fragen? 06151 701 - 1427  
Alle Jobs unter: **entega.ag/karriere/jobs**

## STELLENGESUCH

**Suche Nebenbeschäftigung** als Steinreiner, Fenster-, Wintergarten-, Weg- und Terrassenreiner.  
**Tel. 0151/44950292**

## WOHNMOBIL

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen,** ☎ 03944 - 36160, **www.wm-aw.de** Fa.

**Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen, Zustand egal auch mit Mängel**  
**Tel. 0174/6004673**

## Dienstleistungen

**Nebenjob gefällig? Keine Versicherung, kein Verkauf! Bei Interesse bitte melden unter** ☎ **06104-4970-90**



**myjob.de**  
Die Jobsite mit dem Social Media Boost

## IMPRESSUM

**Odenwälder Journal**  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis  
**Herausgeber:**  
Odenwälder Journal Medienhaus GmbH  
**Geschäftsstelle:** Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach, Telefon 0 61 65 / 930 90, Fax 0 61 65 / 930 940, info@odw-journal.de  
**Geschäftsführung:** Volker Zaborowski, Markus Echternach, René Schneider ppa  
**Chefredaktion:** Volker Zaborowski (V.i.S.d.P.)  
Redaktionsleitung: Aleksandar Kerošević  
**Satz:** Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG  
Gutenbergstraße 1, 63571 Gelnhausen  
**Vertrieb:** EGRO Direktwerbung GmbH,  
Bieberer Straße 137, 63179 Oberthausen  
**Druck:** Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG  
Gutenbergstraße 1, 63571 Gelnhausen  
**Gesamt-Auflage:** 39.800 Exemplare  
**Anzeigenpreisliste:** Nummer 3

**Erscheinungsgebiet:** Bad König, Brensbach, Breuberg, Brombachtal, Erbach, Fränkisch-Crumbach, Höchst, Lützelbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Reichelsheim.  
Keine Rückgabe von unverlangt eingesandten Manuskripten. Veröffentlichte Artikel entsprechen nicht immer der Meinung des Herausgebers. Für Druckfehler keine Haftung. Abdruck und Vervielfältigungen von redaktionellen Beiträgen sowie von uns gestellten Anzeigen bedarf der ausdrücklichen Genehmigung der Odenwälder Journal Medienhaus GmbH

**Verteilung:** Kostenlos an alle Haushalte im hessischen Odenwaldkreis und Teile des Landkreises Darmstadt/Dieburg. Privathaushalte innerhalb geschlossener Ortschaften im Verteilgebiet bekommen durch Einstecken der Zeitungen in vorhandene Briefkästen mit Namensschild ein Exemplar in den Briefkasten geliefert. Abseits stehende Häuser, Weiler, Kleinstsiedlungen und Gehöftwerdennicht in die Verteilung einbezogen. Briefkästen mit einem erkennbaren Werbeeinwurfverbot werden nicht beliefert. Beliefert werden auch Haushalte, deren Briefkästen mit dem hausigenen Aufkleber „Keine Reklame, Odenwälder Journal JA“ versehen sind.

**Aufkleber können beim Odenwälder Journal, Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach, angefordert werden.**

**ANZEIGEN-ANNAHMESTELLEN**  
nur Geschäftsanzeigen  
**GABY MARBERG**  
Tel. 0 61 65 / 93 09 46  
E-Mail: g.marberg@odw-journal.de  
für Brensbach, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal.  
**MATTHIAS MANN**  
Tel. 0 61 65 / 930 950 • Fax 930 940  
E-Mail: m.mann@odw-journal.de  
für Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Mittenberg, Höchst, Breuberg, Lützelbach  
**UNSERE E-MAILADRESSEN**  
Anzeigen: anzeigen@odw-journal.de  
Pressetexte: info@odw-journal.de  
 Ein Unternehmen der EGRO Mediengruppe  
Verlage • Zustellorganisationen • Agenturen

# De Ding & de Anner: Podcast geht auf Tour

DIETMAR DIAMANT & MÄDNESSE  
SPIELEN IN ERBACH

**Erbach.** Der beliebte hessische Wohlfühlpodcast „De Ding & de Anner“ geht erstmals auf Live-Tour: Dietmar Diamant und Mädness, bekannt als Diddi & Maggo, spielen am 27. März 2026 in der Werner-Borchers-Halle in Erbach. Die Show beginnt um 20 Uhr, Einlass ist ab 19 Uhr. Tickets kosten 27,30 Euro (inklusive Vorverkaufsgebühr) und sind über [www.s-promotion.de](http://www.s-promotion.de) oder die Tickethotline 06073/722740 erhältlich. Die Besucher erwartet ein bunter Mix aus Comedy, Musik und Entertainment auf Hessisch - liebenswert chaotisch und mit Kultstatus. **red**



Musik und Entertainment auf Hessisch - liebenswert chaotisch und mit Kultstatus. **red**

## Schreibwerkstatt in Erbacher Stadtbücherei

**Erbach.** Die Stadtbücherei Erbach veranstaltet am Samstag, 22. November, von 15 bis 18 Uhr



Autorin und Schreibtrainerin Sarah Klein vermittelt in der von der Stadtbücherei Erbach und von Kukio e.V. angebotenen Schreibwerkstatt die Grundlagen des Schreibens an alle Interessierten ab 14 Jahren. Foto: Sarah Klein

den letzten Termin der Schreibwerkstatt in diesem Jahr. Unter der Leitung der Bad Königer Autorin Sarah Klein können Schreibanfänger und Fortgeschrittene in die Welt des kreativen Schreibens eintauchen. Der Workshop vermittelt handwerkliches Wissen zum Schreiben von Kurzgeschichten mit Schwerpunkt auf Aufbau, Stil und Sprache. Alle Genres sind willkommen - von Krimis bis zur Verarbeitung eigener Erlebnisse. Die entstandenen Texte können in konstruktiver Atmosphäre vorgelesen werden. Die Teilnahme kostet 15 Euro. Anmeldungen sind über [www.kukio.de](http://www.kukio.de) oder <https://schreibenmitsarah.de> möglich. **red**

# Bares Für Wahres - Professionelle Bewertung durch unsere Experten – exklusiv für 5 Tage Kostenlos!

**AKTIONSTAGE** von 15.11.2025 bis 20.11.2025



## PELZ- & LEDER ANKAUF

Nez · Zobel · Kanin · Lamm Leder

Handtaschen zu Höchstpreisen

Kommen Sie vorbei!

Alle Käufe und Transaktionen ausschließlich in Verbindung mit physischem Gold.

## DAS ORIGINAL - BARES FÜR WAHRES

Jetzt Bei WertMeister In Roßdorf! Nur 5 Tage lang!

**RUFEN SIE UNS JETZT AN: 0163-4523951**

30 JAHRE  
ERFAHRUNG

30 JAHRE  
ERFAHRUNG

- Gold & Silber Ankauf
- Goldschmuck
- Zahngold
- Goldmünzen
- Goldbarren
- Silbermünzen
- Diamantschmuck
- Luxusuhren
- Silberbesteck
- Edelmetalle

**Ihre Schätze sind bei uns mehr wert – wir zahlen bis zu 20 % mehr als jeder Mitbewerber!**

**Kostenlose Hausbesuche Bis 100Km.**

64380 Roßdorf - Beunegasse 2 Mo-Samstag  
0163-4523951 - [www.wert-meister.de](http://www.wert-meister.de) Von 10:00 Bis 19:00 Uhr

### MEHR ALS DIE MWST. GESCHENKT

**BIS ZU 20% RABATT**

Profitieren Sie jetzt von attraktiven Barpreis-Angeboten auf unsere sofort verfügbaren Fahrzeuge mit Kurzeit-Zulassung.

<p><b>POLO STYLE</b> 1.0 TSI 70 kW (95 PS) DSG</p> <p>Energieverbrauch (kombiniert): 5,6 l/100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 128 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D</p> <p>EZ: 11/2025 Km: 50 km</p> <p><b>Ausstattung:</b> Anhängervorrichtung, Digital Cockpit Pro, Panorama-Schiebedach, 8-fach-Bereifung u.v.m.</p> <p>Listenpreis: <del>36.350 €</del></p> <p>Sie sparen: 6.180 €<sup>1</sup></p> <p>Hauspreis: 30.170 €<sup>3</sup></p>	<p><b>TAIGO LIFE</b> 1.0 TSI 70 kW (95 PS) 5-Gang</p> <p>Energieverbrauch (kombiniert): 5,5 l/100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 123 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D</p> <p>EZ: 11/2025 Km: 50 km</p> <p><b>Ausstattung:</b> Digital Cockpit, LED-Matrix-Scheinwerfer, Navi, Einparkhilfe, 8-fach-Bereifung u.v.m.</p> <p>Listenpreis: <del>30.605 €</del></p> <p>Sie sparen: 4.831 €<sup>1</sup></p> <p>Hauspreis: 25.774 €<sup>3</sup></p>	<p><b>T-CROSS R-LINE</b> 1.0 TSI 85 kW (116 PS) DSG</p> <p>Energieverbrauch (kombiniert): 5,9 l/100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 134 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D</p> <p>EZ: 11/2025 Km: 50 km</p> <p><b>Ausstattung:</b> Anhängervorrichtung, Blackstyle, Digital Cockpit Pro, Navi, Einparkhilfe, Rückfahrkamera u.v.m.</p> <p>Listenpreis: <del>38.336 €</del></p> <p>Sie sparen: 6.472 €<sup>1</sup></p> <p>Hauspreis: 32.338 €<sup>3</sup></p>	<p><b>T-ROC R-LINE</b> 1.5 TSI 110 kW (150 PS) DSG</p> <p>Energieverbrauch (kombiniert): 6,3 l/100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 144 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: E</p> <p>EZ: 11/2025 Km: 50 km</p> <p><b>Ausstattung:</b> Anhängervorrichtung, Blackstyle, Progressivlenkung, Navi, Digital Cockpit, 8-fach-Bereifung u.v.m.</p> <p>Listenpreis: <del>48.310 €</del></p> <p>Sie sparen: 8.372 €<sup>1</sup></p> <p>Hauspreis: 39.938 €<sup>3</sup></p>		
<p><b>T-ROC 4MOTION</b> 2.0 TSI 221 kW (300 PS) DSG</p> <p>Energieverbrauch (kombiniert): 8,7 l/100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 198 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: G</p> <p>EZ: 11/2025 Km: 50 km</p> <p><b>Ausstattung:</b> Anhängervorrichtung, IQ.DRIVE, Panorama-Schiebedach, Navi, 8-fach-Bereifung u.v.m.</p> <p>Listenpreis: <del>62.200 €</del></p> <p>Sie sparen: 11.366 €<sup>1</sup></p> <p>Hauspreis: 50.914 €<sup>3</sup></p>	<p><b>T-ROC CABRIO R-LINE</b> 1.5 TSI 110 kW (150 PS) DSG</p> <p>Energieverbrauch (kombiniert): 6,6 l/100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 150 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: E</p> <p>EZ: 11/2025 Km: 50 km</p> <p><b>Ausstattung:</b> Anhängervorrichtung, Digital Cockpit Pro, Navi, Windschott, Rückfahrkamera u.v.m.</p> <p>Listenpreis: <del>51.125 €</del></p> <p>Sie sparen: 9.135 €<sup>1</sup></p> <p>Hauspreis: 41.990 €<sup>3</sup></p>	<p><b>T-ROC CABRIO R-LINE - Edition Karmann</b> 1.5 TSI 110 kW (150 PS) DSG</p> <p>Energieverbrauch (kombiniert): 6,6 l/100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 150 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: E</p> <p>EZ: 11/2025 Km: 50 km</p> <p><b>Ausstattung:</b> Anhängervorrichtung, Digital Cockpit Pro, Navi, Windschott, 8-fach-Bereifung u.v.m.</p> <p>Listenpreis: <del>52.260 €</del></p> <p>Sie sparen: 9.162 €<sup>1</sup></p> <p>Hauspreis: 43.098 €<sup>3</sup></p>	<p><b>GOLF 4MOTION BLACK EDITION</b> 2.0 TSI 245 kW (333 PS) DSG</p> <p>Energieverbrauch (kombiniert): 8,3 l/100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 188 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: G</p> <p>EZ: 11/2025 Km: 50 km</p> <p><b>Ausstattung:</b> Anhängervorrichtung, Panorama-Schiebedach, Navi, Soundsystem "Harman Kardon" u.v.m.</p> <p>Listenpreis: <del>66.335 €</del></p> <p>Sie sparen: 11.977 €<sup>1</sup></p> <p>Hauspreis: 54.358 €<sup>3</sup></p>	<p><b>TIGUAN 4MOTION R-LINE</b> 2.0 TDI 142 kW (193 PS) DSG</p> <p>Energieverbrauch (kombiniert): 6,4 l/100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 169 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: F</p> <p>EZ: 11/2025 Km: 50 km</p> <p><b>Ausstattung:</b> Anhängervorrichtung, Massage-Vordersitze, Head-up-Display, 8-fach-Bereifung u.v.m.</p> <p>Listenpreis: <del>70.350 €</del></p> <p>Sie sparen: 12.780 €<sup>1</sup></p> <p>Hauspreis: 57.570 €<sup>3</sup></p>	<p><b>TAYRON ELEGANCE</b> 1.5 eTSI 110 kW (150 PS) DSG</p> <p>Energieverbrauch (kombiniert): 6,5 l/100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 147 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: E</p> <p>EZ: 10/2025 Km: 50 km</p> <p><b>Ausstattung:</b> Anhängervorrichtung, IQ.DRIVE, Massage-Vordersitze, 7-Sitzer, Navi, 8-fach-Bereifung u.v.m.</p> <p>Listenpreis: <del>58.315 €</del></p> <p>Sie sparen: 10.373 €<sup>1</sup></p> <p>Hauspreis: 47.942 €<sup>3</sup></p>

Gültig bis zum 26.11.2025 und nur solange der Vorrat reicht. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Alle Preise inkl. 19 % MwSt., zzgl. Zulassungskosten. 32 Tage Haltedauer auf das Autohaus.  
<sup>1</sup>Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers. <sup>2</sup>Zgl. Überführungskosten i.H.v. 1290 €. <sup>3</sup>Inkl. Überführungskosten i.H.v. 1290 €.



**REGION  
ODENWALD**

**„CAVALLUNA – Tor zur Anderswelt“**

**EINE MYSTISCHE REISE DER ERKENNTNIS**

Seit Oktober 2025 präsentiert CAVALLUNA eine spektakuläre neue Show, die das Publikum in geheimnisvolle Welten eintauchen lässt und eine magisch-fantastische Geschichte erzählt. Die rund 500.000 Zuschauer, die auf der achtmonatigen Tour erwartet werden, dürfen sich auf grandiose Showeffekte, mitreißende Choreografien und vor allem 56 wunderschöne Pferde freuen. Jung und Alt werden für zwei Stunden von überirdischen Wesen und einem herzergreifenden Abenteuer verzaubert.

Erzählt wird in „Tor zur Anderswelt“ die mystische Geschichte der jungen Zauberin Meerin, die über die magische Gabe verfügt, ihre Zeichnungen Wirklichkeit werden zu lassen und mit ihnen Gutes zu tun. Ihr Schicksal wendet sich jedoch, als sie aus ihrem Heimatdorf als Hexe verbannt wird und sich auf die abenteuerliche Reise in eine fremde Welt begeben muss. Dort gerät sie in die Fänge eines heimtückischen Hexenmeisters, der den düsteren Plan verfolgt, Meerin für seine Zwecke zu missbrauchen. Auf ihrem Weg muss die junge Zauberin nicht nur gegen die dunklen Mächte, sondern vor allem auch gegen ihre inneren Schatten kämpfen – denn nur das Vertrauen in sich selbst kann ihr ihre

verloren geglaubte Magie zurückbringen. Dabei beginnen die Grenzen zwischen den Welten, zwischen Gut und Böse, zwischen Misstrauen und Hoffnung zu verschwimmen. Wird Meerin es schaffen, das Schicksal noch einmal zu wenden?

„CAVALLUNA – Tor zur Anderswelt“ ist nicht nur eine Pferdeshow, sondern ein unvergessliches Erlebnis für die ganze Familie, das mit einer fesselnden Geschichte, mitreißender Musik und einem beeindruckenden Bühnenbild aufwartet. Ein internationales Tanzensemble komplettiert die imposanten Schaubilder der talentierten Pferde und Reiter, die aus ganz Europa stammen. Mit an Bord sind unter anderem stolze Lusitanos aus Portugal und zuckersüße Miniponys von der Insel Ischia. Eine spektakuläre Ungarische Post, waghalsiges Trickreiten und tief berührende Freiheitsdressuren runden das Programm ab. Bekannte Publikumsliebhaber wie Bartolo Messina und Kenzie Dysli beeindruckten ebenso wie neue Gesichter – zum Beispiel das Ausnahmetalent Rudj Bellini aus Italien.

Die Tour gastiert von Oktober 2025 bis Juni 2026 in über 30 Städten in Europa. Weitere Informationen zur Show gibt es unter [www.cavalluna.com](http://www.cavalluna.com). **red**



**CAVALLUNA**  
PASSION FOR HORSES

**TOR ZUR ANDERSWELT**

23. - 25.01.26 Frankfurt  
30. - 31.05.26 Mannheim

[www.cavalluna.com](http://www.cavalluna.com)

**Welter**  
Blumen & Pflanzen

**Adventsmarkt**  
Freitag, 14.11. bis Sonntag 16.11.2025  
Öffnungszeiten: Sa. 8.30 - 16 Uhr (Pfungstadt bis 18 Uhr) So. 11 - 17 Uhr

Samstag und Sonntag erhalten Sie ab einem Einkauf von € 25,- einen **Welter-Familien-Kalender** mit tollen Bildern und Gartentipps im Wert von € 3,99 **geschenkt!**

**Weihnachtsstern „Marathon“**  
XL in Premium Qualität  
13 cm Topf 6-7 Blüten

~~statt 7,99~~  
**nur 5,99**



**Zuckerhutfichte**  
winterfest,  
80 cm hoch  
ohne Korb

~~statt 19,99~~  
**nur 11,99**



**LED Stern-Lichterkette an silbernem Draht**  
95 cm plus Zuleitung mit 20 LED Sternen, warmes weiß, Batterie betrieben mit Timer Funktion, Licht geht nach 6 Stunden aus und am nächsten Tag wieder zur selben Zeit an

**Preisknaller!**  
**nur 2,59**



**Christrose**  
Helleborus niger, Winterblüher mit vielen Knospen und Blüten, 12 cm Topf ohne Übertopf

~~statt 8,99~~  
**nur 5,99**



**Wichel-Mann und Wichel-Frau**  
aus Filz und Strick

~~statt 4,99~~  
**nur 2,99**

**Passender Korb**  
Ø 30 cm  
**Preisknaller!**  
**nur 9,99**



**Bistro-Café in Pfungstadt**  
unser Café ist Sonntag von 11 - 17 Uhr für Sie geöffnet. Genießen Sie warme Gerichte, Kaffee und Kuchen.

Abbildung ähnlich. Angebote gültig 14. bis Mittwoch 19.11.2025 und solange Vorrat reicht.

**Weihnachtsdekoration**  
• Bastelartikel • Adventskränze  
• Weihnachtsgestecke • Kerzen  
• Weihnachtssterne in vielen Farben

# Christmas lights

## Tonis Reise in den Wünschewald

MÄRCHEN-LICHTERRUNDGANG IM KURPARK BAD KÖNIG

**Bad König.** Was im Jahr 2021 als mutige Erfindung inmitten der Corona-Pandemie begann, hat sich in Rekordzeit zu einer der beliebtesten und emotionalsten Traditionen im Odenwälder Winter entwickelt. Damals, als Weihnachten auszufallen drohte, als Großeltern ihre Enkel nicht in den Arm nehmen durften, schuf das Team von Perpherique mit Christmas Lights einen magischen und sicheren Ort der Begegnung. Das sorgfältig geplante Einbahnstraßensystem um den Bad Königer See machte es möglich, dass Familien trotz aller Sorgen gemeinsam ein Lichterfest erleben konnten – ein Konzept, das im ersten Jahr auf überwältigende Resonanz stieß. Rund 30.000 Menschen kamen aus dem gesamten Rhein-Main-Neckar Gebiet. Jedes Jahr wurde eine eigene für das Event geschriebene weihnachtliche Geschichte geschrieben, welche mittels Buzzer an den jeweiligen Stationen gehört werden kann.

Jetzt, in seiner fünften Ausgabe, öffnet der Lichterrundgang vom 14. November 2025 bis zum 4. Januar 2026 erneut seine Pforten und präsentiert eine brandneue, exklusiv geschriebene Geschichte: „Toni im Wünschewald“, gesprochen von Max Krings als Erzähler und Franz Landgraf



Foto: Thommy Klein

als Toni. Der neue Rundgang entführt in die Geschichte von Toni, einem Kind aus einer grauen, trostlosen Großstadt, das sich nichts sehnlicher wünscht als einen Wald voller Wunder. Mit Hilfe einer geheimnisvollen goldenen Kurbel an einem alten, verwunschenen Kirchturm reist das Kind durch die Zeit und verwandelt seine triste Umgebung in einen leuchtenden Wünschewald. Doch das von Jo Megow geschriebene Märchen ist mehr als nur eine fantasievolle Erzählung für Kinder. Es ist ein liebevoller, aber auch kritischer Blick auf unsere moderne Welt. Wenn Toni die hektische, gestresste Erwachsenenwelt, die nur auf Bildschirme starrt, in ein lachendes Spiegelkabinett verwandelt, oder ein achtlos weggeworfene Kaffeebecher zu einer

magischen Teekanne wird, hält die Geschichte uns allen einen Spiegel vor. Themen wie Konsumkritik, die Wichtigkeit von Fantasie statt digitaler Hektik und die Sehnsucht nach echter Natur ziehen sich wie ein leuchtender Faden durch die Installationen und ist in der Metaebene eben auch etwas für die älteren Gäste. Aufgrund des großen Erfolges und der ungebrochenen Beliebtheit in den letzten Jahren wird das Lichterfest auch in dieser Saison bis Anfang Januar verlängert, um dem Odenwald und weit darüber hinaus eine magische Weihnachtszeit und einen leuchtenden Start ins neue Jahr zu schenken. Tickets sind im Vorverkauf noch bis zum 1.12. günstiger zu ergattern. Kinder bis einschließlich 14 Jahren sind wieder kostenfrei.

Entdecke die Wintermagie  
am Bad Königer See:  
14. November 2025 bis 4. Januar 2026

### Lichterrundgang:

Montag bis Sonntag: 17.00 bis 20.00 Uhr (letzter Einlass)  
VVK: 10 € AK: 12 € (Ab dem 1.12. VVK 11 € und AK 13 €)

Der Wintermarkt ist frei zugänglich.

VVK Ermäß. (Schül./ Stud./ Rent.): 8 € und AK Ermäß.: 10 €  
Weitere Infos und Tickets auf: [www.christmas-lights.de](http://www.christmas-lights.de)



**Schönwald** TORE  
BAUELEMENTE FENSTER

Wir sind Ihr zuverlässiger Partner für

- Fenster
- Haustüren
- Glas-Faltwände
- Wintergärten
- Garagentore
- Sonnenschutz
- Innentüren

☎ 06063 - 2197

✉ [mail@schoenwald-bauelemente.de](mailto:mail@schoenwald-bauelemente.de)

🌐 [www.schoenwald-bauelemente.de](http://www.schoenwald-bauelemente.de)

Aktion vom 17.11. - 30.12.2025



**Weihnachtsangebot**  
12 Eintritte zum Preis von 10

Gesamtpreis für 12 Eintritte

3 Std. Thermalbad	125 €
Tageskarte Thermalbad	145 €
3 Std. Thermalbad + Sauna	195 €
Tageskarte Thermalbad + Sauna	225 €
Meersalzgrotte	100 €

Besuch der Meersalzgrotte nach vorheriger Terminvereinbarung!

Erhältlich bei uns an der Thermenkasse oder online unter [www.odenwald-therme.de](http://www.odenwald-therme.de)

Gutscheine nach Ausstellung 3 Jahre gültig!

Kurgesellschaft Bad König GmbH | Elisabethenstraße 13 | 64732 Bad König  
[www.odenwald-therme.de](http://www.odenwald-therme.de)

**ELEKTROHAUS  
HOFMANN**  
MEISTERBETRIEB

Elektro · Heizung · Sanitär · TV

[www.elektrohaushofmann.de](http://www.elektrohaushofmann.de)

**Autohaus Team Pilz**  
BMW & Mini Vertragswerkstatt

Danziger Str. 5 · 64732 Bad König · Tel. 06063-93090  
[team-pilz.de](http://team-pilz.de)

- Maler & Tapezierarbeiten
- Trockenbau
- Bodenbelagsarbeiten
- AltbauSanierung
- Verputzarbeiten

**Ballheimer** GMBH  
MALERFACHBETRIEB

fachgerechte  
Wasserschaden-Sanierung  
aus Meisterhand zum Schutz  
und Erhalt Ihrer Immobilie

Telefon 06163-9438533 · [info@maler-ballheimer.de](mailto:info@maler-ballheimer.de)

[www.maler-ballheimer.de](http://www.maler-ballheimer.de)



Foto: Thommy Klein

# ENDSPURT ZUM JAHRESENDE

Über 50 Musterküchen sofort verfügbar!

Über 250 unterschiedliche Einbaugeräte vor Ort!

**Alle Küchen noch in diesem Jahr lieferbar!**

**Küchen ab 3000,-€\***



**Küchen ab 5000,-€\***



**Küchen ab 8000,-€\***



\* nur Möbelteile, Elektrogeräte auf Anfrage

**KÜCHEN Design**  
Küchen & Geräte Zentrum  
Unsere Küchen machen glücklich!

**Weilbach Süd**  
E-KüchenDesign GmbH  
Reuboldstraße 6a, 63937 Weilbach  
Tel. 093 73/2 03 1080  
Geschäftsführer: Gökhan Ekici

Montag - Freitag:  
9:30 - 18:00 Uhr,  
Samstag:  
9:30 - 14:00 Uhr  
sowie nach  
tel. Vereinbarung

Hier finden Sie Ihre Traumküche.  
  
www.e-kuechendesign.de

**Umplanung Ihrer Wunschküche ohne Aufpreis!**

## Grenzrundgang durch die Obrunnenschlucht

**Höchst.** Die Gemeinde Höchst lädt am Samstag, 22. November, alle Bürger zum Grenzrundgang ein. Treffpunkt ist um 9 Uhr am Feuerwehrstützpunkt in der Erbacher Straße 84-86. Von dort aus führt die Route durch die Obrunnenschlucht, wo Klaus Pankow von der Interessengemeinschaft Obrunnenschlucht – die in diesem Jahr ihr 20-jähriges Bestehen feiert – die Teilnehmer begleitet und interessante Einblicke gibt.

Nach einer kurzen Rast am Parkplatz oberhalb der Schlucht führt der Rückweg über die Red Rock Ranch. Zudem informiert Revierförster Michel Monter über die Waldbewirtschaftung. Gegen 12.30 Uhr sorgt die Freiwillige Feuerwehr Höchst am Feuerwehrstützpunkt für das leibliche Wohl der Teilnehmer. **red**

**IDEEN & WÜNSCHE? EINFACH MELDEN!**

anzeigen@odw-journal.de

**Odenwälder Journal**  
Wochezeitung für den Odenwaldkreis

## Brief kehrt heim nach Michelstadt

BEWEGENDES SCHREIBEN ERINNERT AN SCHICKSAL JÜDISCHER FAMILIE

**Michelstadt.** Ein bewegendes Zeugnis der Stadtgeschichte ist kürzlich nach Michelstadt zurückgekehrt: Bürgermeister Dr. Tobias Robischon erhielt den Originalbrief der ehemaligen jüdischen Mitbürgerin Bella Straus

aus dem Jahr 1946. Das Dokument war an den früheren Nachkriegsbürgermeister Adam Wöber adressiert und wurde nun von dessen Schwiegersohn übergeben. Der Brief gewährt Einblick in das Schicksal der Familie Straus,

die über Generationen in Michelstadt lebte und durch ihren Viehhandel zu den angesehensten Bürgern der Stadt zählte. Tochter Bella gelang 1937 die Flucht in die USA, während ihre Eltern Emil und Frieda Straus zurückblieben.

Nach der Pogromnacht 1938, in der ihr Haus geplündert und zerstört wurde, wurden die Eltern 1942 deportiert und vermutlich im Vernichtungslager Belzec ermordet. In ihrem bewegenden Schreiben dankt Bella Straus dem

damaligen Bürgermeister Adam Wöber dafür, dass er sich in der schwierigen Zeit um ihre Eltern gekümmert hatte. Er war der letzte menschliche Kontakt für Emil und Frieda Straus und half nach dem Krieg auch bei den Wieder-

gutmachungsverfahren. Bürgermeister Robischon betonte die Bedeutung des Dokuments: „Dieser Brief ist ein wertvolles Stück Michelstädter Geschichte. Er zeigt, dass Erinnerung immer auch Verantwortung bedeutet.“ **red**

Gesundheit

ANZEIGE

## NEU Einrühren, genießen, einschlafen!

Innovativer Gute Nacht Drink begeistert!

18 Grad im Schlafzimmer, kein spätes Abendessen oder noch ein paar Seiten lesen – es gibt viele Tipps, die das Einschlafen fördern sollen. Trotzdem wälzen sich Millionen Nacht für Nacht im Bett. Doch was in anderen Ländern längst ein Mega-Trend ist, gibt es jetzt auch bei uns: Einen natürlichen Schlaf-Drink, der das Einschlafen so einfach und lecker macht wie nie.

Es ist wissenschaftlich erwiesen, dass Rituale Sicherheit geben und Stress senken. Schon kleine Rituale am Abend aktivieren das „Entspannungsnervensystem“. Doch unser Körper braucht auch die richtigen Nährstoffe, um zu entspannen. Mit dem neuen **Baldriparan Gute Nacht Drink** fällt es noch leichter, den Tag loszulassen. Es ist ein Abendritual, das Schlaf und Genuss miteinander verbindet.

### Der Premium-Einschlafbegleiter

Getragen wird der neue Abendmoment von einer innovativen Kombination bewährter Inhaltsstoffe. Melatonin, das zentrale Schlafhormon, verkürzt nachweislich die Einschlafzeit. Vita-



min B6 trägt zu einer normalen psychischen Funktion sowie zu einem normalen Nervensystem bei. Auch Glycin spielt eine wichtige Rolle: Studien zeigen, dass es die Schlafqualität bei Personen mit chronisch schlechtem Schlaf fördert und die Erholung nach Belastung verbessern kann.<sup>1,2</sup>

### 70 Jahre Schlafexpertise in einer Tasse

Wenn es um erholsame Nächte geht, gilt Baldriparan seit über 70 Jahren als Spezialist. Ihre pharmazeutische Expertise stecken die Schlafspezialisten nun

in eine wohlschmeckende Tasse voller Abendruhe. Einfach das Pulver – mit natürlichem Vanillegeschmack – kurz vor dem Schlafengehen in Ihr Lieblingsgetränk einrühren, warm oder kalt genießen – und sanft einschlafen.

Für Ihre Apotheke:  
**Baldriparan Gute Nacht Drink**  
(PZN 20092398)



www.baldriparan.de

## Träge Verdauung? Verstopfung?

Unser Darm ist ein wahres Wunderwerk: Bis zum 75. Lebensjahr verarbeitet er mehr als 30 Tonnen Nahrung und ermöglicht so die Aufnahme lebenswichtiger Bestandteile wie Vitamine, Enzyme und Spurenelemente. Trotz seiner Leistungsfähigkeit ist der Darm jedoch auch hochsensibel. Bei Stress, einer ballaststoffarmen Ernährung oder mit zunehmendem Alter nimmt die Darmaktivität ab und der Transport der Nahrung im Darm gerät ins Stocken. Die Folge: Eine träge Verdauung bis hin zu Verstopfung. Doch Forscher haben mit Kijimea Regularis PLUS jetzt ein Produkt entwickelt, das Hoffnung schenkt.

### Die Verdauung auf clevere Weise aktivieren

Kijimea Regularis PLUS enthält Methylcellulose und Psyllium, welches die normale Funktion des Darms unterstützt, hilft, die Darmpassage zu erleichtern und einen gesunden Darm zu erhalten<sup>1</sup>. Denn es quillt im Darm auf

und dehnt die Darmmuskulatur so sanft. Dadurch erhält sie den Impuls, sich wieder zu bewegen. So kommt der Darm aus eigener Kraft in Schwung und die Verstopfung löst sich<sup>2</sup> – planbar und zuverlässig. Außerdem enthält Kijimea Regularis PLUS über 300 Millionen Bakterien pro Portion – ein zusätzliches Plus für Ihren Darm.

### Ganz einfach zum neuen Darmgefühl

Kijimea Regularis PLUS lässt sich kinderleicht in den Alltag integrieren: ein- bis dreimal täglich einen Löffel des einzigartigen Granulats in ein Glas Wasser einrühren und trinken.<sup>3</sup> Kijimea Regularis PLUS wirkt rein physikalisch und führt selbst bei

langfristiger Einnahme zu keinem Gewöhnungseffekt. Auch Neben- und Wechselwirkungen sind nicht bekannt.



Für Ihre Apotheke:  
**Kijimea Regularis PLUS**  
(PZN 18788684)



www.kijimea.de

<sup>1,2</sup>Die Angabe „Hilft, die Darmpassage zu erleichtern und einen gesunden Darm zu erhalten“ bezieht sich auf einen dreimaligen Verzehr pro Tag. • <sup>3</sup>Das enthaltene Psyllium hilft, die Darmpassage zu erleichtern und einen gesunden Darm zu erhalten.

Baldriparan® Gute Nacht Drink ist ein Nahrungsergänzungsmittel. • Melatonin trägt dazu bei, die Einschlafzeit zu verkürzen. • Vitamin B6 trägt zu einer normalen psychischen Funktion bei und zur Verringerung von Müdigkeit und Ermüdung. • Ramos-Jiménez et al. 2024. An Update of the Promise of Glycine Supplementation for Enhancing Physical Performance and Recovery • Yamadera et al. 2007. Glycine ingestion improves subjective sleep quality in human volunteers, correlating with polysomnographic changes • Abbildung Betroffenen nachempfunden

**KIJIMEA**  
AUS DER FORSCHUNG. FÜR DEIN LEBEN.

## VHS Odenwaldkreis warnt vor Betrugs-Mails

**Erbach.** Aktuell warnen die Volkshochschule des Odenwaldkreises und die Kreisverwaltung vor betrügerischen E-Mails, die derzeit kursieren. Die Nachrichten scheinen vom Absender „vhs.odenwaldkreis@outlook.com“ zu stammen und erwecken den Eindruck, offizielle Mitteilungen der VHS zu sein. Tatsächlich handelt es sich dabei um Fälschungen, die darauf abzielen, Empfänger zu täuschen und zu schädlichen Handlungen zu verleiten. Die Volkshochschule weist darauf hin, dass offizielle E-Mails ausschließlich von der Domain „odenwaldkreis.de“ versendet werden.

Bei Unsicherheiten oder Verdacht auf eine gefälschte E-Mail können sich Bürger direkt an die Volkshochschule wenden, um die Echtheit einer Nachricht zu überprüfen. **red**



**grün erleben** **LÖWER**

**STERNENZEIT**

**LÖWERS WEIHNACHTSSTERNE:  
AUS EIGENER ANZUCHT, IMMER WIEDER MAGISCH**

**ADVENTS-AUSSTELLUNG  
MIT OFFENEN  
SONNTAGEN AM  
16. & 23. NOVEMBER**

**GOLDBACH** » A3 Ausfahrt AB-Ost  
Mo.–Sa. 9–19 Uhr So. 11–13 Uhr  
So 16.11. & So 23.11. 13–18 Uhr

**ROSSDORF** » Direkt an der B38  
Mo.–Fr. 8:30–18:30 Uhr Sa. 8:30–18 Uhr  
So 16.11. & So 23.11. 12–18 Uhr

**HANAU** » Gewerbegebiet HU-Nord  
Mo.–Sa. 9–19 Uhr  
So 16.11. & So 23.11. 12–18 Uhr

**MÖMLINGEN** » Direkt an der B426  
Mo.–Sa. 9–18:30 Uhr  
So 16.11. & So 23.11. 13–18 Uhr

**SELIGENSTADT** » A3 Abfahrt Seligenstadt  
Mo.–Sa. 9–18:30 Uhr  
So 16.11. & So 23.11. 12–18 Uhr

gaertnerei-loewer.de

@gaertnereiloewer

## Hospiz-Initiative Odenwald für Zukunft aufgestellt

VEREIN BLICKT AUF ERFOLGREICHES JAHR ZURÜCK

**Erbach/Michelstadt.** Die HOSPIZ-Initiative-Odenwald blickt auf ein aktives Jahr zurück: 2025 führten die Ehrenamtlichen 51 Sterbegleitungen durch und betreuten regelmäßige Trauergruppen für Erwachsene und Kinder. Das Rotary-Hospiz in Erbach ist derzeit durchschnittlich zu 90 Prozent ausgelastet. Im vergangenen Jahr konnte der dringend benötigte Erweiterungsbau am Rotary-Hospiz in Betrieb genommen werden, der vom Ehrenpräsidenten des Rotary-Clubs Erbach-Michelstadt vollständig finanziert wurde. In den neuen Räumlich-



Neugewählte und ausgeschiedene Mitglieder des Vorstandes.

keiten finden nun regelmäßig das Mittwochscafé, „Letzte-Hilfe-Kurse“ und verschiedene Beratungsangebote statt. Bei der Jahreshauptversammlung wurde Dr. Erika Ober als Vor-

sitzende bestätigt. Neu als ihr Stellvertreter wurde Andreas Schwab gewählt. Schatzmeister Michael Vetter berichtete von einer soliden finanziellen Situation des Vereins. **red**

## Solide Leistung beim Schulschach

ERNST-GÖBEL-SCHULE BELEGT NEUNTEN PLATZ

**Höchst.** Die Ernst-Göbel-Schule hat beim Hessischen Schulschachpokal in Karben eine solide Teamleistung gezeigt. Beim Großturnier mit 115 Mannschaften und über 500 Teilnehmern belegte das EGS-Team in der offenen Wettkampfgruppe den neunten Rang.

Nach einem schwierigen Start mit nur einem Punkt aus den ersten beiden Runden steigerte sich die Mannschaft um Betreuer Markus Kreh deutlich und holte in der dritten und vierten Runde drei und vier Punkte. In der entscheidenden fünften Runde unterlag das Team zwar dem späteren Turniersieger, doch alle vier Spieler konnten jeweils zwei Punkte erspielen. Besonders erfreulich: Einsatzbereitschaft, Fairness und Teamgeist standen im

Vordergrund und machten den verpassten Top-Five-Platzes zu Wettbewerb trotz des knapp einem vollen Erfolg. **red**



Hochkonzentrierte Schüler beim Schach.

Foto: Markus Kreh

## 50 Jahre Zusammenarbeit mit Odenwälder Schulen

SPARKASSE ODENWALDKREIS FEIERT JUBILÄUM MIT ZUKUNFTSDENKER

**Odenwaldkreis.** Seit einem halben Jahrhundert engagiert sich die Sparkasse Odenwaldkreis gemeinsam mit dem Pädagogischen Beirat für finanzielle Bildung, spannende Schulprojekte und ein vertrauensvolles Miteinander. Dieses außergewöhnliche Jubiläum – 50 Jahre erfolgreiche Zusammenarbeit mit den Odenwälder Schulen – feiert die Sparkasse mit einem besonderen Gast: dem international bekannten Wirtschaftsphilosophen Anders Indset. Unter dem Titel „Wikinger Kodex – Auf dem Weg zu einer Leistungskultur verwurzelt in Werten“ wird der norwegische Vordenker am Dienstag, 25. November 2025, in der Werner-Borchers-Halle in Erbach sprechen. Einlass ist ab 18.30 Uhr, der Vortrag beginnt um 19.30 Uhr.



Der Bestseller-Autor und Wirtschaftsphilosoph Anders Indset ist von der Sparkasse Odenwaldkreis zu einem Vortrag in der Erbacher Werner-Borchers-Halle eingeladen worden. Foto: Alex Kraus

Der Spiegel-Bestsellerautor („Quantenwirtschaft“, „Wildes Wissen“, „Wikinger Kodex“) zeigt in seinen Vorträgen, wie Führungskräfte in Zeiten ständigen Wandels Orientierung finden und Zukunft aktiv gestalten können. Seine Impulse regen zum Nachdenken an – über Werte, Verantwort-

ung und den Mut, neue Wege zu gehen.

Mit dem Jubiläum und dem Vortrag von Anders Indset möchte die Sparkasse Odenwaldkreis ein Zeichen setzen: Leistung, Verantwortung und Vertrauen sind Werte, die auch in Zukunft das Fundament der Bildungscooperation mit den Odenwälder Schulen bilden sollen.

„Seit 50 Jahren steht unsere Zusammenarbeit mit den Schulen für Verlässlichkeit und gegenseitige Wertschätzung“, betont Matthias Willenbücher, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Odenwaldkreis. „Gemeinsam mit dem Pädagogischen Beirat möchten wir auch weiterhin junge Menschen im Odenwald für die Bedeutung von Werten in einer sich wandelnden Welt begeistern.“

Interessierte sind herzlich eingeladen, an dem Abend teilzunehmen. Die Anmeldung (solange Plätze verfügbar sind) erfolgt online unter:

<https://events.sparkasse.de/s/indset2511>

Anzeige



Große Auswahl und Frische in der neuen Bickert-Filiale im Volksbank-Atrium in Bad König.

Foto: Matthias Mann



**Backhaus Bickert**

**EINLADUNG AUF EINE TASSE KAFFEE**

**JETZT AUCH IN DER VOBA-GALERIE IN BAD KÖNIG**

Zur **Neueröffnung unseres Lieblingsbackhauses** laden wir dich herzlich auf eine Tasse Kaffee ein – frisch gebrüht und mit Liebe serviert. Ob ein knackiges Frühstück, ein süßer Nachmittagsmoment oder einfach ein kleiner Genuss zwischendurch – bei uns findest du täglich ofenfrische Backwaren und natürlich auch unsere süßen Lieblinge. Nimm' Platz im neuen Café und lasse dich verwöhnen. Wir freuen uns auf dich!

**Öffnungszeiten**  
Lieblingsbackhaus Voba-Galerie Bad König, Bahnhofstraße 54  
Montag - Freitag 07.00 - 17.00 Uhr, Samstag 07.00 - 12.30 Uhr

**GUTSCHEIN**  
1 TASSE KAFFEE\*

\* Gültig bis zum 10.12.2025 für 1 Tasse Kaffee (Größe M). Einmalig einlösbar nur im Lieblingsbackhaus Voba-Galerie, Bahnhofstraße 54. Pro Einkauf nur ein Gutschein. Keine Barauszahlung.

AUS LIEBE ZU DEN GUTEN DINGEN DES LEBENS. WWW.BACKHAUS-BICKERT.DE

# Arthroseschmerzen schnell bekämpfen

Das hilft doppelt so schnell<sup>1</sup> im Vergleich zu klassischen Schmerztabletten

**Schnellere Schmerzlinderung bei Gelenkbeschwerden? Ja, das geht: mit dem deutschen Qualitätsprodukt Spalt Forte (rezeptfrei, Apotheke).**

Arthrose ist die weltweit häufigste Gelenkerkrankung. Wenn sich der Knorpel abbaut, kommt es zu Entzündungen im Gelenk, die äußerst schmerzhaft sein können. Betroffene benötigen daher eine schnelle Schmerzlinderung.



## Arthrose – die wichtigsten Fakten

Arthrose gilt als eine Verschleißkrankheit der Gelenke, bei der sich der Knorpel an den Gelenken abnutzt. Dieser Knorpel bildet eine Schutzschicht, die verhindern soll, dass die Knochen aneinander reiben. Nutzt sich der Knorpel ab, reiben schließlich die Knochen ungeschützt aneinander. Dies führt zu Entzündungen, die wiederum Schmerzen verursachen.

Arthrose beginnt außerdem in vielen Fällen damit, dass sich die Gelenke z. B. in der Hüfte oder im Knie steif anfühlen oder anschwellen.

## Doppelt so schnell<sup>1</sup> – dank flüssigem Ibuprofenkern

Mit Spalt Forte haben Wissenschaftler eine Flüssigkapsel entwickelt, mit der Arthrose-Betroffene eine schnellere Schmerzlinderung erzielen können und die schmerzstillende Wirkung dabei über mehrere Stunden anhalten kann. Das innovative Arzneimittel bietet, als Vorreiter in Europa, 400 mg Ibuprofen in einer speziellen patentierten Flüssigkapsel an, welche durch den besonderen flüssigen Ibuprofenkern in der Kapsel einen deutlich schnelleren Wirkeintritt liefert. Das Ergebnis: Spalt Forte wird doppelt so schnell vom Körper aufgenommen wie herkömm-

liche Ibuprofen-Schmerztabletten. Damit nicht genug – das rezeptfreie Arzneimittel reduziert nachweislich entzündlich- sowie schwellungsbedingte Schmerzen. Spalt Forte hilft nicht nur bei leichten, sondern auch bei mäßig starken Schmerzen.

**Spalt schaltet den Schmerz ab - schnell!**

Für Ihre Apotheke:  
**Spalt Forte**  
(PZN 00793839)



<sup>1</sup>PharmaSGP GmbH, Fachinformation des Arzneimittels „Spalt Forte“ beschreibt die doppelt so schnelle Aufnahme des Wirkstoffs Ibuprofen vom menschlichen Körper; Stand der Information: Januar 2022. • Abbildung Betroffenen nachempfunden  
SPALT FORTE: Wirkstoff: Ibuprofen. Für Erwachsene zur kurzzeitigen symptomatischen Behandlung von leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen; Fieber. Spalt Forte soll nicht längere Zeit oder in höherer Dosierung ohne ärztlichen oder zahnärztlichen Rat eingenommen werden. Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage vorgegeben! • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

# Schwindel hat viele Gesichter

Betroffene berichten, was ihnen wirklich geholfen hat

Alles dreht sich, wie in einem Sog zieht es einen nach unten und bringt einen aus dem Gleichgewicht. Hinzu kommt ein unsicheres Gefühl in den Beinen sowie Benommenheit. So erging es auch Renate S.: „Ich litt sehr unter Schwindel und dem Unsicherheitsgefühl, fiel auch manches Mal.“ Schwindelbeschwerden kommen gerade

bei älteren Menschen häufig vor und können Betroffene stark in ihrem Alltag einschränken. Auch Brigitte A. litt unter Schwindel: „Ich hatte alle möglichen Mittel versucht, aber nichts half, bis eine Bekannte mich auf Taumea (rezeptfrei, Apotheke) aufmerksam machte.“

**Auch diese Anwender sind begeistert:**



„Taumea hilft mir sehr. Ich habe wieder eine bessere Lebensqualität!“  
- Manfred H. -



„Jetzt traue ich mich wieder, Fahrrad zu fahren. Mein allgemeines Befinden ist besser. Ich habe keine Ängste mehr, einfach umzufallen.“  
- Luise L. -

## Mit der Kraft der Natur gegen Schwindelbeschwerden

Taumea enthält einen speziellen Dual-Komplex aus zwei natürlichen Arzneistoffen: Anamirta cocculus kann laut Arzneimittelbild Schwindelbeschwerden wirksam lindern. Gelsemium sempervirens setzt laut Arzneimittelbild bei den typischen Begleiterscheinungen wie Kopfschmerzen und Übelkeit an. Wichtig: Bei akuten, plötzlichen Schwindelbeschwerden sollte ein Arzt die Ursache abklären. Die Arznetropfen Taumea sind gut verträglich und haben keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen.



Für Ihre Apotheke:

**Taumea**  
(PZN 07241184)



www.taumea.de

Abbildungen Betroffenen nachempfunden, Namen geändert  
TAUMEA: Wirkstoffe: Anamirta cocculus Dil. D4, Gelsemium sempervirens Dil. D5. TAUMEA wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Besserung der Beschwerden bei Schwindel. • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

# GROSSE KÜCHENSTUDIO-NEUERÖFFNUNG NACH KOMPLETTUMBAU



Persönliche Planung bei Ihnen Zuhause oder direkt im Studio



Detaillierte 3D- Computerplanung



Virtual Reality Studio live vor Ort erleben



Fachgerechtes Aufmass Ihrer Küche



Fachgerechte Wasser- und Elektroinstallation



Termingerechte Lieferung und Profi-Montage



Vereinbaren Sie direkt einen **Beratungstermin**. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.kempfkuechen.de](http://www.kempfkuechen.de)



BIS ZU

**50%\***

RABATT AUF FREI GEPLANTE KÜCHEN

**ab 0%<sup>2)</sup>**

KÜCHEN FINANZIERUNG bis zu 48 Monate

**KEINE ZINSEN & GEBÜHREN**  
Nur für kurze Zeit <sup>2)</sup>



# KÜCHEN

**Verstärkung gesucht**  
**Küchenfachberater**  
Vollzeit/Teilzeit (M/W/D)



Bad König-Zell  
Zeller Gewerbezentrum 21 • 64732 Bad König-Zell  
Telefon: 06063-950-5290

Bewertung auf Google mit 4,6 am 11.11.2025 | 1.328 Rezensionen

Hauptsitz:  
Möbel Kempf GmbH & Co. KG  
Niedernberger Straße 8 • 63741 Aschaffenburg-Nilkheim

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo - Fr: 10.00 - 19.00 Uhr • Sa 10.00 - 18.00 Uhr

<sup>1,2)</sup> Details erhalten Sie in unseren Einrichtungshäusern.

546KS

## Blick hinter die Kulissen der GAZ

GESAMTSCHULE ÖFFNET IHRE TÜREN FÜR INTERESSIERTE

**Reichelsheim.** Die Georg-August-Zinn-Schule lädt am Samstag, 22. November, von 9.30 bis 13 Uhr zum Tag der offenen Schule ein. An diesem Vormittag können Besucher die Vielfalt des schulischen Angebots kennenlernen und sich umfassend über die verschiedenen Bildungsgänge informieren.

Eingeladen sind besonders Schülerinnen und Schüler, die im kommenden Schuljahr an die GAZ wechseln möchten – sei es nach der vierten Klasse, beim Einstieg in die gymnasiale Oberstufe oder aus anderen Gründen. Der Tag beginnt um 9.30 Uhr mit einer Einführungsveranstaltung in der Aula. Anschließend führen Lehrkräfte aller Schulzweige und Fachrichtungen durch das Schulgebäude, stellen Unterrichtskonzepte und Projekte vor und beantworten Fragen rund



Archivfoto: Cleo Brand

um das Schulprogramm. Studienleiter Dr. Martin Schmidl informiert über die gymnasiale Oberstufe. Der Rundgang mit verschiedenen Vorführungen und Stationen dauert rund 90 Minuten. Danach besteht Ge-

legenheit für Gespräche und den Besuch von Infoständen in der Aula. Der Tag der offenen Schule bietet damit eine ideale Möglichkeit, die GAZ und ihr vielfältiges Bildungsangebot persönlich kennenzulernen. **red**

## Einblick in den Schulalltag

GEORG-ACKERMANN-SCHULE LÄDT EIN

**Breuberg.** Die Georg-Ackermann-Schule in Rai-Breitenbach lädt alle Schüler der 4. Klassen gemeinsam mit ihren Eltern am Freitag, 21. November, von 14 bis etwa 16 Uhr zu einem Schulbesuchstag mit Info-Veranstaltung und Schnupperunterricht ein. Treffpunkt ist in der Turnhalle der Schule in der Schulstraße 1.

Die Gäste erhalten Einblicke in

den Unterricht und das Schulleben der Georg-Ackermann-Schule und können Fragen rund um den Übergang in die weiterführende Schule stellen.

Zur besseren Planung wird um eine Voranmeldung per E-Mail an [gas.raibreitenbach@odenwaldkreis.de](mailto:gas.raibreitenbach@odenwaldkreis.de) oder telefonisch unter 06165/3895630 bis Montag, 17. November, gebeten. **red**

Schnell.  
Klar.  
Informiert.

Odenwälder  
Journal  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## 25 Jahre Heilbronner Weihnachtscircus

JUBILÄUMSSHOW MIT WELTKLASSE-ARTISTEN

**Heilbronn.** Ein Vierteljahrhundert Heilbronner Weihnachtscircus – das bedeutet 25 Jahre beste Unterhaltung, Emotion und spektakuläre Artistik. Was einst 1999 als mutiges Projekt begann, hat sich längst zu einer der führenden Circusproduktionen Deutschlands und Europas entwickelt. Heute steht der Heilbronner Weihnachtscircus für höchste künstlerische Qualität, technische Innovation und ein modernes Showkonzept, das jährlich über 80.000 Besucherinnen und Besucher begeistert.

Zum 25. Jubiläum präsentiert Produzent und kreativer Kopf Sascha Melnjak eine Jubiläumsshow der Superlative. Mehr als 100 Künstlerinnen und Künstler aus aller Welt verwandeln die Manege in ein Fest aus Artistik, Musik und Emotion. Mit dabei sind unter anderem die „Wuhan Acrobatic Troupe“, ausgezeichnet mit dem „Goldenen Clown“ beim Internationalen Circusfestival von Monte Carlo 2024, und die „China National Acrobatic Troupe“, Gewinner des begehrten Preises im Jahr 2025. Beide Ensembles stehen für spektakuläre Höchstleistungen, Präzision und Eleganz. Auch die „Fly Diggerz“ aus Japan feiern in Heilbronn eine Europapremiere. Mit ihrer energiegeladenen „Double-Dutch“-Performance bringen



sie Seilspringen auf ein neues Niveau – technisch brillant und visuell beeindruckend. Für humorvolle Höhepunkte sorgt der ukrainische Clown Anatoli Akerman, der bereits mit dem Cirque du Soleil in Las Vegas arbeitete und von Kritikern als einer der besten Clowns seiner Zeit gefeiert wird.

Musikalisch wird die Show getragen von zwei außergewöhnlichen Stimmen: Rüdiger Skoczowsky, bekannt aus „The Voice of Germany“, und der englischen Sängerin Katie Capri, die gemeinsam mit dem neuen „Paris Circus Orchestra“ für emotionale Klangmomente zwischen Rock, Ballade und Pop sorgen. Mit modernster Licht- und Tontechnik, einem innovativen Showdesign und einer Inszenierung, die klassische Circuskunst mit zeitgenössischer Ästhetik verbindet, blickt der Heilbronner Weihnachtscircus

zugleich in die Zukunft. „Das Jubiläum ist auch der Start in eine neue Ära“, betont Produzent Sascha Melnjak. „Wir wollen zeigen, wie moderner Circus heute aussehen kann – mit Herz, Kreativität und internationalem Anspruch.“

### Verlosung:

5 x 2 Tickets für die Jubiläumsshow am 22. Dezember um 20 Uhr

Zum 25-jährigen Bestehen des Heilbronner Weihnachtscircus verlost das Odenwälder Journal 5 x 2 Tickets für die nummerierte Tribüne zur Vorstellung am Montag, 22. Dezember, um 20 Uhr.

Einfach eine E-Mail mit dem Betreff „Heilbronner Weihnachtscircus“ an [redaktion@odw-journal.de](mailto:redaktion@odw-journal.de) senden.

Tickets unter [www.weihnachtscircus.com](http://www.weihnachtscircus.com) und in allen bekannten Vorverkaufsstellen.



# IHREN BMW JETZT SICHERN – MIT EXKLUSIVEM HERBSTBONUS.



EINE GROSSE AUSWAHL AN SOFORT VERFÜGBAREN FAHRZEUGEN FINDEN SIE AUF UNSERER HOMEPAGE!



Unser Angebot:  
Ab EUR 99,-/Monat!\*)

### Das BMW 216 Gran Coupé.

90 kW (122 PS), Neuwagen, Sportlenkrad, Anklappbare Außenspiegel, Ferndruck-Kontrolle, Leichtmetallräder, LED-Scheinwerfer, Driving Assistant, Parking Assistant, BMW Live Cockpit Plus mit BMW Curved Display, u.v.m.

Energieverbrauch kombiniert: 5,9 l/100 km (WLTP); CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 134 g/km (WLTP); CO<sub>2</sub>-Klasse: D; Leistung: 90 kW (122 PS); Hubraum: 1.499 cm<sup>3</sup>; Kraftstoff: Benzin; Abbildung/en zeigt/en Sonderausstattungen.

### Unser Baraktionspreis

inkl. Bereitstellungskosten

Ihre Ersparnis

gegenüber UPE des Herstellers

28.440,- €  
9.653,- €

### Unser anpassbares Finanzierungsangebot\*)

Anzahlung:

3.666,- €

Fahrzeugpreis: 27.469,95 € Laufzeit: 24 Monate

Sollzinssatz p.a.: 3,92 % Effektiver Jahreszins: 3,99 %

Nettodarlehensbetrag: 23.803,95 € Darlehensgesamtbetrag: 25.650,- €

Bereitstellungskosten: 999,- € zzgl. Zielrate (24. Rate): 23.373,- €

23x monatliche

Finanzierungsrate:

ab 99,- €

Andere Farben, Motorisierungen o. Sonderausstatt. auf Wunsch soweit verfügbar.



Unser Angebot:  
Ab EUR 155,-/Monat!\*)

### Der BMW 318i Touring.

115 kW (156 PS), Neuwagen, Connected Package Professional, Sport-Lederlenkrad, aktiver Fußgängerschutz, Widescreen Display, Gesetzlicher Notruf, Klimaautomatik, BMW Live Cockpit Plus, PDC vorn und hinten u.v.m.

WLTP Energieverbrauch kombiniert: 6,8 l/100km; WLTP CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 153 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: E; Leistung: 115 kW (156 PS); Hubraum: 1.998 cm<sup>3</sup>; Kraftstoff: Benzin; Abbildung/en zeigt/en Sonderausstattungen.

### Unser Baraktionspreis

inkl. Bereitstellungskosten

Ihre Ersparnis

gegenüber UPE des Herstellers

34.900,- €  
13.977,- €

### Unser anpassbares Finanzierungsangebot\*)

Anzahlung:

3.999,- €

Fahrzeugpreis: 33.903,33 € Laufzeit: 24 Monate

Sollzinssatz p.a.: 4,88 % Effektiver Jahreszins: 4,99 %

Nettodarlehensbetrag: 29.904,33 € Darlehensgesamtbetrag: 32.784,- €

Bereitstellungskosten: 1.049,- € zzgl. Zielrate (24. Rate): 29.219,- €

23x monatliche

Finanzierungsrate:

ab 155,- €

Andere Farben, Motorisierungen o. Sonderausstatt. auf Wunsch soweit verfügbar.



Unser Angebot:  
Ab EUR 299,-/Monat!\*)

### Der BMW X3 20 xDrive.

153 kW (208 PS), Neuwagen, LED-Scheinwerfer und LED-Heckleuchten, Sportsitze vorne, Komfortzugang, Ambientes Licht mit BMW Interaction Bar, hinterleuchtet, BMW Live Cockpit Plus mit BMW Curved Display, u.v.m.

WLTP Energieverbrauch kombiniert: 7,2 l/100km; WLTP CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 162 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: F; Leistung: 153 kW (208 PS); Hubraum: 1.998 cm<sup>3</sup>; Kraftstoff: Benzin; Abbildung/en zeigt/en Sonderausstattungen.

### Unser Baraktionspreis

inkl. Bereitstellungskosten

Ihre Ersparnis

gegenüber UPE des Herstellers

47.800,- €  
13.144,- €

### Unser anpassbares Finanzierungsangebot\*)

Anzahlung:

4.999,- €

Fahrzeugpreis: 46.814,47 € Laufzeit: 24 Monate

Sollzinssatz p.a.: 4,88 % Effektiver Jahreszins: 4,99 %

Nettodarlehensbetrag: 41.815,47 € Darlehensgesamtbetrag: 45.747,- €

Bereitstellungskosten: 1.199,- € zzgl. Zielrate (24. Rate): 38.870,- €

23x monatliche

Finanzierungsrate:

ab 299,- €

Andere Farben, Motorisierungen o. Sonderausstatt. auf Wunsch soweit verfügbar.

\*)Repräsentatives Beispiel: Folgende Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gem. § 6a Abs. 3 PangV dar. Ein Finanzierungsangebot/Leasingangebot der BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, 80939 München, Gültig solange Vorrat reicht, alle Preise inkl. der gegebenen falls gesetzlich anfallenden Umsatzsteuer, Stand 10/2025, inkl. Bereitstellungskosten Sollzins gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit, Druckfehler, Zwischenverkauf, Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Alle Preise inkl. der gegebenen falls gesetzlich anfallenden Umsatzsteuer; inkl. Bereitstellungskosten. Preisvorteil gegenüber der UPE/UPE = unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, Preisliste Deutschland.

AUTO + MOTORRAD

**MÜLLER**  
Dynamik auf allen Rädern

Müller Automotive GmbH  
Neue Buchener Straße 28 | 74722 Buchen  
[info@bmw-mueller.com](mailto:info@bmw-mueller.com) | Telefon (06281) 52 85-0  
[www.bmw-mueller.com](http://www.bmw-mueller.com)

Müller Automotive GmbH  
Robert-Bosch-Straße 15 | 64711 Erbach  
[team@bmw-mueller.com](mailto:team@bmw-mueller.com) | Telefon (06062) 94 30-0  
[www.bmw-mueller.com](http://www.bmw-mueller.com)

Scannen Sie den QR-Code und entdecken Sie unsere sofort verfügbaren Lagerfahrzeuge sowie weitere attraktive Angebote.

# Standortmagazin

## der Wirtschaftsförderung Odenwaldkreis



### Starker Partner für Job-Suchende und Unternehmen im Odenwaldkreis

Das Kommunale Job-Centers (KJC) des Odenwaldkreises feiert 20-jähriges Jubiläum und einen erfolgreichen Chancenmarkt. >> Seite 2



### Volle Kurse bei den Pflegeschulen des Odenwaldkreises

Zwei neue Kurse mit mehr als 50 Auszubildenden starteten am 1. Oktober ins neue Ausbildungsjahr an den Pflegeschulen des Gesundheitszentrums Odenwaldkreis (GZO). >> Seite 2

Jahrgang 19 - Ausgabe 431 / 14. November 2025

## Energieversorgung

# Geförderter Glasfaserausbau im Odenwaldkreis schreitet planmäßig voran

Schritt für Schritt zum energieeffizienten Gebäude



v.l.n.r.: Pietro Pitruzzella, Referatsleiter des Hessischen Ministeriums für Digitalisierung und Innovation, Detlef Kuhn, Geschäftsführer der Odenwald Gigabit Gesellschaft mbH (OGIG), Thomas Schmidt, Vorstand Energie und Handel der ENTEGA AG und zugleich Geschäftsführer der PEB Breitband GmbH & Co. KG, Jens Fröhlich Bürgermeister Höchst, Frank Matiaske, Landrat des Odenwaldkreises, Melanie Ritter, aconium GmbH, Regionalleiterin Hessen, Rheinland-Pfalz und Saarland. Foto: ENTEGA AG

### VON PRESSESTELLE ENTEGA

**Odenwaldkreis.** Der Ökoenergie- und Telekommunikationsversorger ENTEGA baut sein schnelles Glasfasernetz weiter aus, denn die Anforderungen von Unternehmen und Privathaushalten bei Internet-Datenvolumen und -Geschwindigkeit wachsen kontinuierlich. Immer wichtiger wird ein leistungsfähiges Glasfasernetz für eine schnelle Datenübertragung. Darüber hinaus wird gerade auch der geförderte Ausbau ländlicher und unterversorgter Gebiete partnerschaftlich zügig vorangetrieben, um diese Lücken in der digitalen Versorgung schnell zu schließen.

In diesem Zusammenhang schreitet speziell auch der geförderte Ausbau im Odenwaldkreis in Kooperation mit der Odenwald Gigabit Gesellschaft mbH (OGIG) und der PEB Breitband GmbH & Co. KG – einem Zusammenschluss der ENTEGA mit der Firma Klenk & Sohn GmbH – planmäßig weiter voran.

In der Gemeinde Höchst im Odenwald erfolgte am 16. Oktober die offizielle Inbetriebnahme des geförderten Glasfasernetzes für die ersten 21 Kundinnen und Kunden des Ortsteils Hassenroth im Beisein von Frank Matiaske, Landrat des Odenwaldkreises, Pietro Pitruzzella, Referatsleiter des Hessischen Ministeriums für Digitalisierung und Innovation, des Höchster Bürgermeisters Jens Fröhlich, Thomas Schmidt, Vorstand Energie und Handel der ENTEGA AG und zugleich Geschäftsführer der PEB Breitband GmbH & Co. KG, Detlef Kuhn, Geschäftsführer der OGIG mbH, Melanie Ritter, aconium GmbH, Regionalleiterin Hessen, Rheinland-Pfalz und Saarland,

sowie weiteren Vertretern aus Politik und Wirtschaft.

Das Bundesministerium für Digitales und Staatsmodernisierung hat zudem die Gigabitförderung 2.0 ins Leben gerufen. Durch diese wird der Ausbau in bestimmten unterversorgten und ländlichen Gebieten – wie beispielsweise dem Odenwaldkreis – zu 50 Prozent gefördert, damit Deutschland flächendeckend mit Glasfaser versorgt werden kann. Das Land Hessen fördert den Ausbau darüber hinaus mit 40 Prozent und 10 Prozent übernehmen die beteiligten Gemeinden und Städte. Das Fördervolumen beträgt insgesamt rund 100 Millionen Euro.

Nachdem Anfang Februar 2025 der Spatenstich für die Gemeinde Höchst erfolgte, konnten nun in wenigen Monaten die Tiefbauarbeiten innerorts und außerorts, die Kabelzugarbeiten, die Errichtung der Netzverteiler und Hausübergabepunkte bei den Kundinnen und Kunden sowie die Inbetriebnahme der ersten Kundenanschlüsse mit Gigabitbandbreiten ab 300 Megabit pro Sekunde bis 1 Gigabit pro Sekunde erfolgen.

Ab jetzt werden kontinuierlich Kundenanschlüsse, die einen Tarif abgeschlossen haben und deren Adressen von der Förderung umfasst sind, in Betrieb genommen, denn die Wartezeit ab Beauftragung bis zur Inbetriebnahme der Kundenanschlüsse ist in den Gebieten des geförderten Glasfaserausbau grundsätzlich recht kurz, da in diesem Fall bereits eigenwirtschaftlich errichtete Bestandsinfrastruktur, wie in diesem Fall die der ENTEGA, genutzt und darauf

aufgebaut werden kann, was den Ausbau im Odenwaldkreis wesentlich beschleunigt.

Der geförderte Ausbau des Glasfasernetzes im Odenwaldkreis umfasst die zwölf Kommunen Bad König, Brensbach, Breuberg, Brombachtal, Erbach, Fränkisch-Crumbach, Höchst, Lützelbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent und Reichelsheim. Die Glasfasertrasse hat eine Gesamtlänge von über 1.030 Kilometer. Insgesamt werden somit rund 15.000 Grundstücke und Gebäude bei diesem Projekt ausgebaut beziehungsweise neu mit angeschlossen. Der Baubeginn für das Gesamtprojekt war im Dezember 2024. Das geplante Projektende ist für das Jahr 2028 vorgesehen. Bis dahin werden rund 90 einzelne Bauabschnitte voraussichtlich fertiggestellt sein. Die OGIG hat hierfür die PEB Breitband GmbH & Co. KG beauftragt.

Die OGIG ist eine Tochter der Brenerg – Gesellschaft für Breitband sowie regenerative Energien mbH, welche wiederum eine Tochtergesellschaft der kreiseigenen OREG mbH ist. Aufgabe der OGIG ist die Koordinierung und Organisation von Aufgaben der Versorgung privater Haushalte und Gewerbetreibender zur flächendeckenden Versorgung mit Breitbandanschlüssen im Odenwaldkreis. ENTEGA übernimmt als regionales Unternehmen partnerschaftlich mit dem Ausbau der Glasfaser-Zukunftstechnologie Verantwortung für die Menschen in der Region. ENTEGA trägt neben dem eigenwirtschaftlichen Ausbau auch dazu bei, vor allem auch in ländlichen Regionen außerhalb der Ballungsräume die Versorgung mit dem schnellen Internet zu verbessern. <<

## Pflege

# Mehr Entlastungen für pflegende Angehörige

Neue Regelungen bei Verhinderungs- und Kurzzeitpflege



Melanie Trautmann, die Pflegedienstleiterin der Ambulanten Pflege (v.l.n.r.), und Geschäftsführer Michael Vetter haben in der Pflegeberatung bis zum Jahresende die Verhinderungs- und Kurzzeitpflege zum Schwerpunkt gemacht. Termine für ein Beratungsgespräch können unter 06062 9408-19 vereinbart werden. Foto: Pflegezentrum Odenwald

### VON GERT R. VON NEINDORFF

**Odenwaldkreis.** Die Versorgung pflegebedürftiger Menschen findet zu einem großen Teil zu Hause statt. Dies stellt oft eine starke zusätzliche Belastung für die Angehörigen dar, vor allem, wenn diese daneben noch ihren eigenen Haushalt organisieren müssen. Bei einer dringend benötigten Erholungsphase wegen Überlastung oder bei Krankheit wissen die pflegenden Angehörigen dann oftmals nicht, wer sich um ihre pflegebedürftigen Familienmitglieder kümmert.

Als Lösung bietet sich hier die Inanspruchnahme professioneller Hilfe an. Eine qualifizierte Versorgung kann dabei im Wege der Verhinderungs- oder Kurzzeitpflege nach § 39 SGB XI erfolgen. Bei der Verhinderungspflege erfolgt eine pflegerische Betreuung, die auch stunden-, tage- oder wochenweise sein kann, zu Hause. Bei der stundenweisen Verhinderungspflege wird das Pflegegeld voll weitergezahlt. Die Verhinderungspflege kann auch für einen stationären Pflegeaufenthalt, wie in der Seniorenresidenz Hedwig Henneböhl in Oberzent-Beerfelden, eingesetzt werden. Bei der Kurzzeitpflege hingegen nimmt der pflegebedürftige Mensch vorübergehend Aufenthalt in einer stationären Einrichtung. Die Einstufung in den Pflegegrad 2 ist ebenfalls Voraussetzung. Das Pflegegeld wird hier hälftig weitergezahlt.

Seit dem 1. Juli dieses Jahres ist die Verhinderungspflege zusammen mit der Kurzzeitpflege in einem gemeinsamen Entlastungsbudget zusammengeführt, das jährlich einen Betrag von nunmehr 3.539 Euro umfasst. Das Budget ist flexibel und kann für beide Pflegearten verwendet werden. Damit wird nicht mehr zwischen Verhinderungs- und Kurzzeitpflege getrennt. Auch das Erfordernis der Vorauspflege ist entfallen, das heißt, dass die pflegebedürftige Person zuvor

nicht sechs Monate zuhause gepflegt worden sein muss.

Pflegebedürftige und ihre Angehörigen haben damit deutlich mehr Spielraum, um die Erfordernisse in der Pflege abzudecken. Außerdem wurde die Höchstdauer dieser Leistungen, solange das Budget besteht, von sechs auf acht Wochen verlängert. Eine Übertragung in das Folgejahr ist allerdings nicht möglich, sondern das Budget verfällt nach Ablauf eines Kalenderjahres, wenn es nicht in Anspruch genommen wurde. Wichtig ist, dass bei den Pflegekassen jährlich im Voraus ein Antrag gestellt werden muss, wenn diese Leistungen in Anspruch genommen werden sollen.

Das Pflegezentrum Odenwald bietet eine qualifizierte Pflegeberatung für pflegebedürftige Menschen und deren Angehörige nach § 37 SGB XI und § 45 SGB XI an. Termine für Beratungsgespräche können bei der Geschäftsstelle am Kreiskrankenhaus Erbach unter der Telefonnummer 06062 9408-19 vereinbart werden. Nach einer Erstberatung übernimmt das Pflegezentrum Odenwald auf Wunsch auch gerne für die Zukunft die Terminüberwachung für die Pflegeberatung nach § 37 SGB XI. Für alle Beratungsgespräche kommen die qualifizierten Pflegefachkräfte gerne zu den pflegebedürftigen Menschen und ihren Angehörigen nach Hause in das eigene Wohnumfeld.

Bei Fragen zur Verhinderungs- und Kurzzeitpflege in der Ambulanten Pflege ist Melanie Trautmann, Pflegedienstleiterin Ambulant, Telefonnummer 06062 9408-31, und in der Stationären Pflege ist Anja Pförsich, Pflegedienstleiterin Stationär, in der Seniorenresidenz Hedwig Henneböhl werktags in der Zeit von 8 bis 16 Uhr gerne unter der Telefonnummer 06068 7599-505 direkt ansprechbar. <<

# Starker Partner für Job-Suchende und Unternehmen im Odenwaldkreis

20 Jahre Kommunales Job-Center – „Unverzichtbar für regionale Arbeitsmarktpolitik“

VON STEFAN TOEPFER

**Odenwaldkreis.** „Wilde Zeiten“ – sagt Sandra Schnellbacher und lacht. Das kommt ihr als erstes in den Sinn, wenn sie an die Anfänge des Kommunalen Job-Centers (KJC) des Odenwaldkreises vor 20 Jahren denkt.

„Wir hatten seit dem Startschuss durch den Bund Ende September 2004 nur drei Monate Zeit, um zum 1. Januar 2005 an den Start zu gehen. Wir mussten Mitarbeitende schulen, einen Standort finden und die Bürgerinnen und Bürger bei dieser großen, ja beileibe nicht unumstrittenen Sozialreform mitnehmen.“ Damals wurden Sozialhilfe und Arbeitslosenhilfe zu einer Grundsicherung für Arbeitssuchende zusammengeführt. Kommunen hatten die Möglichkeit, sich in Eigenregie um die Umsetzung dieser Reform zu kümmern – diese Option hatte der Odenwaldkreis damals unter Landrat Horst Schnur gewählt und sich erfolgreich beim Bund beworben.

Am 23. Oktober wurde nun das 20-Jahr-Jubiläum in der Erbacher Werner-Borchers-Halle gefeiert. Der Erste Kreisbeigeordnete Oliver Grobes würdigte die Tätigkeit des KJC als „unverzichtbaren Beitrag für die Teilhabe von mehr Menschen am Arbeitsleben, die regionale Arbeitsmarktpolitik und den sozialen Zusammenhalt im Odenwaldkreis“. Sandra Schnellbacher kann sich sehr gut an die Herausforderungen in der Anfangszeit erinnern, denn sie war als erste Leiterin des KJC für dessen Aufbau verantwortlich.

Heute führt die Pionierin die Hauptabteilung Arbeit und Soziale Sicherung im Landratsamt, zu der das KJC als größte Abteilung gehört. Sie kann stolz sein, dass nicht nur der Aufbau gut gelang, sondern dass sich das KJC schnell als verlässlicher Partner der Bürgerinnen und Bürger, von Unternehmen sowie der Politik im Kreis, im Land Hessen und im Bund etabliert hat. „Das ist vor allem den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern geschuldet, die eine hervorragende Arbeit leisten“, sagt sie und illustriert das mit einer markanten Zahl: Im Sozialgesetzbuch II, der Grundlage für die Job-Center, gab es bisher mehr als 140 umfangreiche Änderungen. „Jede hatte konkrete Folgen für uns. Aber wir waren und sind immer up-to-date.“

## Gemeinsam viel bewegt

Zu den Konstanten der Tätigkeit des KJC gehören die enge Zusammenarbeit mit der InA gGmbH – Integration in Arbeit, einer Tochtergesellschaft des Odenwaldkreises, und die Begleitung durch den Kreisbeigeordneten

Michael Vetter. Das wurde auch in der Feierstunde deutlich, an der viele Mitarbeitende des KJC und der InA gGmbH teilnahmen. Über diese 2006 gegründete Gesellschaft bietet das KJC Eingliederungsmaßnahmen für Arbeitssuchende an. Seit 2012 ist der Odenwaldkreis alleiniger Gesellschafter. „Wir arbeiten erfolgreich zusammen und sind innovativ“, so Sandra Schnellbacher und der InA-Geschäftsführer Siegfried Eberle.

Schnellbacher und Eberle führten durch das Programm der Jubiläumsveranstaltung. Gemeinsam mit dem Ersten Kreisbeigeordneten dankten sie Michael Vetter für dessen engagierte Begleitung der Arbeit seit nahezu 20 Jahren. Landrat Schnur hatte Vetter 2006 zum Beauftragten für Arbeit und Soziale Sicherung ernannt. „Mir macht es bis heute Freude, in diesem Feld viel zu gestalten“, sagt Vetter. „Das Modell des Kommunalen Job-Centers hat sich bewährt und gibt uns viele Möglichkeiten, auf die Arbeitsmarktpolitik Einfluss zu nehmen.“

## Herausforderungen gemeistert

Für KJC und InA gehören neben den zahlreichen Gesetzesänderungen weitere große Herausforderungen, vor allem Zuzug von Flüchtlingen. Die erfolgreiche Zusammenarbeit im „Jobturbo“ für Geflüchtete blieb auch dem Bundeskanzleramt nicht verborgen, so dass das KJC diese Arbeit Bundeskanzler Olaf Scholz im September 2024 in Berlin vorstellen konnte. Auch die Corona-Pandemie stellte KJC und InA auf die Probe, aber es gelang den Dienstbetrieb weitgehend aufrechtzuerhalten.

Aktuell setzt sich das KJC mit der von der jetzigen Regierung in Gang gesetzten Sozialstaatsreform auseinander. „Wir müssen noch sehen, was die geplanten Änderungen für uns genau bedeuten“, sagt Sandra Schnellbacher. „Totalverweigerer“ machen jedoch nur einen kleinen Teil unserer Klientel aus.“ Aber auch unabhängig davon will das KJC die Kontaktdichte zu den Leistungsbeziehenden verstärken. Aktuell sind 15 direkte Gespräche pro Vermittler und Woche vorgeschrieben. „Hier wollen wir noch besser werden“, so Schnellbacher. Mit dem Hessischen Sozialministerium sind für 2025 rund 630 Integrationen in sozialversicherungspflichtige Jobs vereinbart. „Das werden wir erreichen.“

Für die Eingliederung in den Arbeitsmarkt und die Auszahlung von Leistungen sind im KJC 80 Mitarbeitende beschäftigt. Hinzu kommen noch 27 Beschäftigte im Kommunalen Service-Center, das als Anlaufstelle dient. Zu

Schnellbachers Hauptabteilung zählt zudem das Sozialamt mit 25 Mitarbeitenden, die für andere Hilfeempfänger und Asylbewerber zuständig sind. Schnellbacher freut es, dass außer ihr zwölf Mitarbeitende von Anfang an im KJC mitarbeiten: „Das ist ein großer Erfahrungsschatz.“ Wichtig ist ihr auch die Ausbildung im KJC: Insgesamt sind dort zwölf junge Menschen tätig. „Wir haben bei uns einen sehr guten Mix aus langjähriger Berufserfahrung und Inputs der jungen Leute.“ Intern zu meistern waren auch der Wechsel in der Hauptabteilungsleitung von Erich Lust auf Sandra Schnellbacher 2021 sowie die Einführung der elektronischen Aktenführung, ebenfalls im Jahr 2021.

Das KJC pflegt einen engen Austausch mit den anderen hessischen Jobcentern. Über seine Erlebnisse in den zurückliegenden 20 Jahren sprach Roman Gebhardt, Leiter des Kommunalen Jobcenters im Kreis Darmstadt-Dieburg: „Wir konnten sehr gut an die enge Zusammenarbeit anknüpfen, die wir in Südhessen schon vor 2005 im Bereich Sozialhilfe hatten. So haben wir – auch mit allen anderen Hessischen Kommunalen Jobcentern – eine starke Gemeinschaft aufgebaut, die nach wie vor hochmotiviert regional, auf Landes- und Bundesebene für eine zielführende Weiterentwicklung des SGB II kämpft.“ Daraus seien auch sehr belastbare Freundschaften gewachsen. „Gemeinsam haben wir ein Haltungs- und Wertegerüst entwickelt, welches bundesweit beispielhaft für die erfolgreiche Umsetzung des SGB II ist.“

Als Festredner nahm Prof. Dr. Gerald Lembke, Experte für Digitale Medien, einen für die Zukunft zentralen Aspekt in den Blick: die Notwendigkeit „digital kompetenter Mitarbeiter“. „Wir sind im KJC und in der InA gGmbH schon seit geraumer Zeit digital recht gut aufgestellt. Aber die digitale Transformation wird auch bei uns weiter voranschreiten. Dafür wollen wir gerüstet sein“, so Schnellbacher und Eberle.

## Erfolgreicher Chancenmarkt

Vor der Festveranstaltung gab es in der Werner-Borchers-Halle den so genannten Chancenmarkt. Ziel ist, Unternehmen und Arbeitssuchende direkt und unkompliziert zusammenzubringen. Dieses Mal haben sich 16 Firmen und rund 230 Teilnehmende beteiligt.

Die erste, vorläufige Bilanz zeigt, dass der Chancenmarkt wieder ein voller Erfolg war: Konkret haben die Unternehmen alles in allem mehr als 90 Vorstellungsgespräche angeboten. Zudem wurden 25 Praktika vereinbart sowie fünf Arbeitsverträge angeboten, deren Unterzeichnung noch abgewartet werden muss. Insgesamt 490 Mal baten die Unternehmen die Arbeitssuchenden um ausführliche Bewerbungsunterlagen. Im Nachgang zu der Veranstaltung können noch weitere Praktika vereinbart oder Arbeitsverträge geschlossen werden.

„Die Zahlen zeigen: Der Chancenmarkt ist als niedrigschwelliges Angebot zum gegenseitigen Kennenlernen von Unternehmen und Jobsuchenden sehr geeignet. Es freut uns, dass wieder so viele mitgemacht haben“, sagt Torsten Beilstein, Abteilungsleiter Eingliederung im KJC. „Schließlich arbeiten wir nicht für uns, sondern für die Bürgerinnen und Bürger. Auch in Zukunft.“ <<

# Stellengesuche des Kommunalen Job-Centers

**Junge Frau, 19 Jahre, Hauptschulabschluss,** sucht Praktikum mit Chance auf einen Ausbildungsplatz als zahnmedizinische Fachangestellte. **Chiffre: 2025-170**

**35-jährige Hunde-Hebamme mit einer Genehmigung nach § 11 Tierschutzgesetz** sucht eine Praktikumsstelle als tiermedizinische Fachangestellte. **Chiffre: 2025-171**

**Suche für sofort im Raum Oberzent bis Michelstadt** eine Stelle im Lager/Verpackung. **Chiffre: 2025-172**

**Junge Frau (22 Jahre) mit Hauptschulabschluss möchte gerne als Verkäuferin in einer Bäckerei arbeiten.** Wann kann ich bei Ihnen mit einem Praktikum beginnen? **Chiffre: 2025-173**

**Frau in den Fünfzigern mit Organisationstalent sucht eine Tätigkeit am Empfang/Rezeption mit leichten Verwaltungstätigkeiten.** Ich würde mich

freuen, bei Ihnen einen Probetag zu absolvieren. **Chiffre: 2025-174**

**Hauptschulabgänger mit guten Noten ist auf der Suche nach einem Praktikum** in einem technischen oder mechatronischen Berufsfeld. **Chiffre: 2025-175**

**Junger Mann (20 Jahre), mit Mittlerer Reife und Führerschein der Klasse B,** sucht ab sofort ein Praktikum als Kfz-Mechatroniker. **Chiffre: 2025-176**

## Kontakt

Kreisausschuss Odenwaldkreis - Kommunales Job-Center - Arbeitgeberservice  
Michelstädter Str. 12  
64711 Erbach  
Tel.: 06062 6014-1426  
Fax: 06062 6014-8000  
E-Mail: [arbeitgeberservice@odenwaldkreis.de](mailto:arbeitgeberservice@odenwaldkreis.de)

## Gesundheit

# Volle Kurse bei den Pflegeschulen des Odenwaldkreises

Gesundheitszentrums Odenwaldkreis freut sich über hohe Nachfrage der Pflegeausbildungen



*Geschäftsführerin Abir Giacaman (vorne r.), Pflegedirektor Michael Hotz (vorne l.) und Schulleiterin Patricia Fink (2. Reihe, 3. v. l.) begrüßen mehr als 50 Auszubildende, die am 1. Oktober ihre berufliche Laufbahn mit einer Pflegeausbildung im Gesundheitszentrum Odenwaldkreis starteten. Foto: I. Muntermann / GZO*

VON ISABELL MUNTERMANN

**Erbach.** Zwei neue Kurse mit mehr als 50 Auszubildenden starteten am 1. Oktober ins neue Ausbildungsjahr an den Pflegeschulen des Gesundheitszentrums Odenwaldkreis (GZO). Auch in diesem Jahr war die Ausbildung im Pflegebereich an den Pflegeschulen des GZO gut nachgefragt.

Neben der dreijährigen Ausbildung zur Pflegefachfrau bzw. zum Pflegefachmann startete zeitgleich wieder ein Kurs der einjährigen Ausbildung in der Krankenpflegehilfe. Absolvierenden mit einem Hauptschulabschluss ermöglicht die Ausbildung zur Krankenpflegehelferin bzw. zum Krankenpflegehelfer den Einstieg in eine Tätigkeit in der Pflege. Zudem schafft sie die Grundlage für die dreijährige Ausbildung zur Pflegefachkraft, die an den Erbacher Pflegeschulen nahtlos angeschlossen werden kann.

Geschäftsführung, Pflegedirektion und Schulleitung freuen sich über die beiden vollen Kurse. Seit 1. Oktober läuft das neue Schuljahr. Die Auszubildenden sind mittlerweile gut im Pflegeschulalltag angekommen und

finden sich auf dem Campus des Gesundheitszentrums zurecht. Nach dem ersten Theorieblock gehen die Auszubildenden in den nächsten Wochen auf die verschiedenen Stationen und Bereiche des Kreiskrankenhauses und sammeln erste Praxiserfahrungen.

## Breites Ausbildungsangebot

Für das Ausbildungsjahr 2026 stehen insgesamt 30 Plätze in der Ausbildung zur Pflegefachfrau bzw. zum Pflegefachmann sowie 25 Plätze in der Krankenpflegehilfe zur Verfügung. Das Bewerbungsverfahren für den Ausbildungsstart am 1. Oktober 2026 ist bereits eröffnet. Interessierte können sich online unter [www.gz-odw.de/pflegeschule](http://www.gz-odw.de/pflegeschule) informieren und ihre Bewerbung direkt über das Bewerbungsformular oder per E-Mail einreichen.

## Weitere Informationen

Pflegeschulen des Odenwaldkreises  
Elsa-Brändström-Straße 11  
64711 Erbach  
Tel.: 06062 79-3600  
[pflegeschulen@gz-odw.de](mailto:pflegeschulen@gz-odw.de)  
[www.gz-odw.de/pflegeschule](http://www.gz-odw.de/pflegeschule)<<

## Impressum - Standortmagazin

**Herausgeber:** Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH (OREG) | Wirtschaftsförderung Odenwaldkreis | Helmholtzstr. 1a | 64711 Erbach **Redaktion:** Sandra Stabolidis | Helmholtzstr. 1a | 64711 Erbach | Tel.: 06062 9433-81 | E-Mail: [sstabolidis@sv.oreg.de](mailto:sstabolidis@sv.oreg.de) **Verantwortlich für den Inhalt:** Detlef Kuhn (Geschäftsführer) | Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH (OREG) | Helmholtzstr. 1a | 64711 Erbach **Haftung:** Für Druckfehler keine Haftung. Für Abdruck und Vervielfältigung von redaktionellen Beiträgen bedarf es der ausdrücklichen Genehmigung des Herausgebers. Für die jeweiligen Inhalte der Artikel sind die Unternehmen selbst verantwortlich. **Vertrieb:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH | Nelkenstr. 1 | 64750 Lützelbach | Tel.: 06165 9309-0 | E-Mail: [redaktion@odw-journal.de](mailto:redaktion@odw-journal.de) **Erscheinungsgebiete:** Odenwaldkreis **Auflage:** 39.800 Exemplare | **Erscheinungsweise:** 2x monatlich **Partnerunternehmen:** Pflegezentrum Odenwald GmbH | ENTEGA Plus GmbH | Gesundheitszentrum Odenwaldkreis GmbH | Kommunales Job-Center des Odenwaldkreises | InA gGmbH **In Kooperation mit dem Kreisausschuss des Odenwaldkreises**

# enjoyhotels.de

All-Inclusive-Urlaub

32  
Jahr  
Enjoyhotels

48 Enjoyhotels  
in den Niederlanden, Belgien,  
Deutschland und Frankreich.

5 Tage All-Inclusive  
mit eigenen PKW!

# 5 Tage All-Inclusive-Urlaub

Unterkunft + Essen + Trinken + Unterhaltung

**SAUERLAND**  
Enjoyhotel Marleen in Siedlinghausen



Mit einer typisch deutschen Café-Bar

5 TAGE AB € **199<sup>95</sup>** p.P.

**GRONINGEN**  
Enjoy Deluxe Wellnesshotel Groningen in Loppersum



Kostenlose Nutzung von Spa und Sauna

5 TAGE AB € **279<sup>95</sup>** p.P.

**HOCHSAUERLAND**  
Enjoy Berghotel Hochsauerland in Winterberg



Einer der schönsten Orte im Hochsauerland.

ERÖFFNUNGSANGEBOT

5 TAGE AB € **229<sup>95</sup>** p.P.

NEU  
GEÖFFNET AB JANUAR 2026

**TEUTOBURGERWALD**  
Enjoy Landhotel Lippischer Hof in Lügde



Kostenlose Nutzung Sauna

5 TAGE AB € **229<sup>95</sup>** p.P.

Wohin reisen Sie dieses Jahr?  
Enjoyhotels begann vor 32 Jahren mit einem All-Inclusive-Hotel in Deutschland. Jetzt, 32 Jahre später, können Sie aus 48 Hotels wählen.

## In Ihrem 5-tägigen All-Inclusive-Urlaub enthalten:

- ✓ Empfang mit Mittagessen oder Kaffee mit Kuchen oder etwas anderem Leckerem
- ✓ 4 x Übernachtung mit reichhaltigem "Enjoy"-Frühstücksbuffet
- ✓ 4 x Mittagessen oder Lunchpaket
- ✓ 4 x Drei-Gänge-Dinner oder Abendbuffet
- ✓ Täglich alle Getränke von 17:00 bis 24:00 Uhr KOSTENLOS: Softdrinks, Fruchtsaft, Bier, Wein, Jenever und Apfelkorn
- ✓ Kaffecke: Kaffee und Tee den ganzen Tag KOSTENLOS
- ✓ Jeden Abend Spaß und Unterhaltung, z. B. ein Spaziergang und Live-Musik. Dazu werden regelmäßig (herzhafte) Snacks serviert
- ✓ KOSTENLOSE Auto-, Fahrrad- und Wanderrouten

**NORDHOLLAND**  
Enjoyhotel Joli Bergen in Bergen



Umgeben von Wald, Dünen und Meer

5 TAGE AB € **199<sup>95</sup>** p.P.

**LAHNTAL-RHEIN-MAINREGION**  
Enjoyhotel Bürgerhof Wetzlar in Wetzlar



Am Rande der historischen Innenstadt

5 TAGE AB € **249<sup>95</sup>** p.P.

**DRENTHE**  
Enjoyhotel Frederiksoord in Frederiksoord



Befindet sich in einem monumentalen Gebäude

5 TAGE AB € **199<sup>95</sup>** p.P.

**LÜNEBURGER HEIDE**  
Enjoy Landhotel Michaelshof in Bergen



Die größte Heidelandschaft Europas

5 TAGE AB € **199<sup>95</sup>** p.P.

NEU

**RHÖN**  
Enjoy Wellnesshotel Aqualux in Bad Salzschlirf



Kostenlose Busfahrt/Shuttleservice zur Barockstadt Fulda

Kostenlose Nutzung Saunen, Innen- und Außenpool

5 TAGE AB € **199<sup>95</sup>** p.P.

NEU

**WATTENINSELN - AMELAND**  
Enjoyhotel Hollum Ameland in Hollum



Kostenlose Nutzung der finnischen Außensauna

5 TAGE AB € **249<sup>95</sup>** p.P.

Der Ausgangspreis ist der niedrigste Preis für ein bestimmtes Ankunftsdatum. Die Preise variieren je nach Ankunftsdatum.

Weitere Enjoyhotels finden Sie unter [www.enjoyhotels.de](http://www.enjoyhotels.de) oder rufen Sie kostenlos an: 0800 - 28 18 818

Alle Fehler vorbehalten und exklusive lokale Steuern. 📌 Keine Buchungskosten